

Bibi Xenopol

ARADÉRTŐZSLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935

Kedd, 1935. november 19.
258. szám.

Megindult a gazdasági háború Olaszországgal szemben

Két királyi rendelet jelent meg hétfőn a Monitorul Oficialban a megtorló intézkedésekről — Németország Olaszország helyére tart igényt a síresai fronton? — Massauában találkozik Badoglio De Bono marsallal

A fascista-nagytanács felhívása az olasz nemzethez

RÓMÁBÓL jelentik: Olaszország valamennyi városa zászlódszét öltött a szankciók életbeléptetésének első napján. Diáktömegek járják be az utcákat és hazafias dalok énekzése közben tüntetnek a szankciók ellen. A követségi városnegyedbe megfelelő karhatalmat küldtek nehogy a tüntetők a szankciós államok követségei előtt tulzásokra ragadtassák el magukat.

Anglia megtorló intézkedéseket léptetett életbe a szankciókban részt nem vevő államokkal szemben is

Londonból jelentik: A megtorló intézkedések következtében Anglia értesítette Németországot, Svájcot, Ausztriát, Magyarországot és Albániát, hogy ezentul csak a származást megfelelő bizonyítvány melléklésével vihetnek be árut Angliába. Az angol kormány ezáltal meg akarja akadályozni ezeket, az Olaszországhoz földrajzilag közel fekvő államokat abban, hogy rajtuk át olasz árut szállíthassanak Angliába. Hoersch báró londoni német nagykövet tiltakozást emelt az angol külügyi hivatalban a származási bizonyítvány kötelezettsége ellen, mert ez ellenkezik a német-angol kereskedelmi szerződéssel. Ezzel kapcsolatban a két állam között tanácskozások indultak és azok befejezéséig az angol kormány felfüggesztette Németországgal szemben a fenti rendelet alkalmazását.

Az angol lapok értesülése szerint, Német-



DE BONO

ország állítólag bejelentette Angliának és Franciaországnak, hogy a síresai fronton Olaszország helyére tart igényt és felajánlja, hogy

Ausztriával 5-7 évre megemeltáradási és fegyverszüneti szerződést köt.

Badoglio tábornagy érkezését november 26-ra várják. A tábornagy Massauában fog De Bono tábornaggal találkozni, aki ugyanazzal a hajóval utazik vissza, amellyel Badoglio érkezett. Katonai körökben úgy tudják, hogy a marsall megérkezéig az összes fronton szünetelni fog a harci tevékenység és ha csak közben diplomáciai úton be nem fejeződik a keletafrikai háború, úgy december végére várják a döntő összecsapást.

Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka 12 óra-

A romániai gazdasági megtorlások

BUCURESTIBŐL jelentik: A külügyminisztérium ma átiratban értesítette a Jegybankot az Olaszország elleni megtorló intézkedések életbeléptetéséről. A minisztérium úgy intézkedik, hogy a mai naptól kezdve nem bocsájtható ki többé olasz árura vonatkozó transzfer-látványozás. A Monitorul Oficial mai számában megjelent a gazdasági megtorlásokra vonatkozó két királyi rendelet, amelyek közül az első négy szakaszos és az olasz eredetű áruk behozatalának tilalmáról intézkedik. Az első szakaszban az Olaszországból, vagy az olasz birtokokról származó áruk behozatalát tiltja meg a rendelet a második szakasz arról intézkedik, hogy az Olaszországban termelt s más országokban átalakított áruk behozatala is tilos, a harmadik szakasz szerint a fenti rendelkezések a lebonyolítás alatt álló megállapodásra is vonatkoznak. Végül a negyedik szakasz szerint a királyi rendeletnek a Monitorul Oficialban történt megjelenése előtt utnak indított olasz áruk a rendelet megjelenése után számított husz napig behozhatók az országba.

A második királyi rendelet első szaká-

kor lépett életbe az a gazdasági megtorló rendszer, melyet a Népszövetség közgyűlésének teljes ülése október 19-én elfogadott. A rendszerhez az

58 tagállam közül 52 állam fenntartás nélkül csatlakozott,

amennyiben a mai naptól kezdve sem hadianyagot sem a rendszer által megállapított nyersanyagokat nem szállítják többé Olaszországnak, ugyanez az 52 állam fenntartás nélkül elfogadta a rendszer pénzügyi rendelkezéseit is, 50 állam elfogadta a rendszernek azt a részét, amely szerint a mai nappal megszüntetik az olasz áru behozatalát országaikba és 50 állam elfogadta a rendszernek ama részét, mely megtiltja az elsőrendű élelmiszereknek és a hadianyag-gyártáshoz szükséges nyersanyagoknak Olaszországba való szállítását. Négy állam,

Ausztria, Magyarország, Albánia és Paraguay bejelentették, hogy nem csatlakozhatnak a rendszerhez.

A népszövetségi egyeztetőbizottság a mai nappal permanenciába lép, figyeli a rendszer alkalmazása következtében alakuló helyzetet, melyhez mérten mindig meghozza intézkedéseit.



BADOGLIO

felsorolja a tilalmas kiviteli tárgyakat, amelyek közül első helyen a teherhordó állatok szerepelnek. Tilos a gummi és gummitermé-



A tükör is azt mutatja, hogy NIVEA-val ápolja magát

A háztartási munkák dacára is puha marad a bőre, ha Niveával ápolja. A Nivea rendszeres használata biztos védelem a kellemetlen hatású nedvesség és hideg ellen. A NIVEA puhan, vékonyan tartja a bőrt és megakadályozza a nyers, kiütéses bőrképződést. Egijedül a NIVEA tartalmaz Euceritet. Ez a kitűnő hatásának titka s ezért a NIVEA pótolhatatlan.

NIVEA-CRÈME dobozokban és tubusokban Lel 18.- • 72.- NIVEA-OLAJ Lel 24.- • 78.-



kek, a bauxid, az alumínium és minden terméke, vas és ócskavas, különböző fémtermékek, a mangán, a níkel és több egyéb hasonló termék kivétel. A második pont szerint, mindazok, akik az előző pontban felsorolt bányászati termékeket és egyéb cikke-

ket külföldre szállítanak, nyilatkozatot kötelesek adni a vámhatóságoknak, amelyekben biztosítékot vállalnak arra, hogy az áru az általuk kiszolgált országból közvetett, vagy közvetlen viszontkivitel útján, nem kerül Olaszországba.

Mussolini javaslatai a fascista-nagytanács előtt

A fascista nagytanács ülésén Mussolini elnököt és megnyitóbeszédében utalt arra, hogy a nagytanács fennállása óta ilyen komoly körülmények között még nem állt össze. Hosszas tanácskozások után a nagytanács a következő határozati javaslatot fogadta el:

Az Olaszország elleni ugynevezett megtorló intézkedések előestéjén összegyűlt fascista nagytanács 1935. november 18-án, a népszövetségi gazdasági megtorló intézkedések életbeléptetésének napját az emberiség és a történelem dicsően és szégyenletes napjának tekinti.

A fascista nagytanács kijelenté, hogy a megtorló intézkedések, amelyeket eddig soha senkivel szemben nem alkalmaztak, nem egyebek, mint az olasz nép gazdasági téren való gazdasági köztársasági kísérlete. A népszövetségi gazdasági megtorló intézkedések nem egyebek hiru igyekezetnél, amelynek célja Olaszország megaláztatása és megakadályozása annak, hogy az olasz nép megvalósítsa eszméit és megvédelmezze életjogait. A nagytanács ezek után felhívja az olasz nemzetet, hogy keményen álljon ellent a szankcióknak.

A fascista nagytanács elrendelte, hogy az összes városokban és községekben a városházakra emléktáblákat tegyenek, megörökítvén november 18-át, hogy az olasz nép évszázadok múlva is visszaemlékezzék ama szégyenletes igazságtalanságra, melyet az olasz néppel és Olaszországgal szemben a többi népek elkövettek, azon Olaszországgal szemben, amelynek valamennyi földrészt civilizációját köszönheti. A nagytanács végül őszinte rokonszenvének kifejezését küldte mindazon államoknak, amelyek megtagadták a szankciókhoz való csatlakozást és a béke érdekében az egymás közötti megértésért dolgoznak.

Marconi a politikában

Az olasz királyi tudományos akadémia tegnap tartotta megnyitó ülését, melyen Marconi, a híres tudós és feltaláló benyomást keltő beszédet mondott. Marconi a többi között kijelentette, hogy az Akadémia munkásságának megkezdése összeesik a népszövetségi gazdasági megtorló intézkedések rendszerének alkalmazásával. Figyelmeztetés ez arra, hogy ma mindenkinek együtt kell működni Olaszországban, mindenkinek a legnagyobb figyelemmel kell küzdeni a szankciók ellen. Elitélendő, hogy

a világ népei éppen a történelemnek ezekben a halálosan veszedelmes percekben határozották el magukat arra, hogy egy olyan országot és egy olyan népet, mint az olaszt, megbélyegezzenek.

Erre a megbélyegzésre csak egy választ adhat az Akadémia is: a legteljesebb fegyelemben, a legerélyesebb ellenállást.

Laval miniszterelnök tegnap Párisban tárgyalta Cerutti gróf párisi olasz nagykövettel és Sir Clark párisi angol nagykövettel. Politikai körökben úgy tudják, hogy Laval az olasz

tiltakozó jegyzékre adandó francia válaszigyzék kérdéseit tárgyalta meg az olasz és az angol nagykövettekkel. Francia politikai körökben nem nézik jó szemmel ezeket a tárgyalásokat, tekintettel arra, hogy a londoni megbeszélések értelmében

egyetlen egy állam sem válaszol Olaszország tiltakozó jegyzékére, hanem a választ a Népszövetség adja meg.

Kényszerleszállást végzett Aradon egy jugoszláv katonai repülőgép

Két katonatiszt utazott a gépen — Benzinhiány miatt kellett leszállniok

Az elmúlt vasárnap érdekes vendég-repülőgép érkezett Aradra. Délután 2 órakor a ciala-telepi repülőtér személyzete egy nagy, zöldre festett, idegen jelzésű biplánra lett figyelmes, amely rövidesen leereszkedett a földre és emelyből idegen egyenruhájú katonatisztek szálltak ki. Csakhamar kiderült, hogy a jugoszláv légi-haderő egyik gépéről van szó, amely Csehszlovákiából jövet, hazafelé, benzinhiány miatt leszállt Aradon. A gép utasait Barbat Coriolan kapitány, a rendőrség idegenellenőrző osztályának főnöke fogadta.

A két jugoszláv tiszt: Mijuskovics Sima és Masics Veljko főhadnagyok, elmondották, hogy barátsági látogatást tettek Csehszlovákiában, ahol előbb Pöstyénben voltak,

Az ellenzéki lapok támadást intéztek a kormány ellen abból az alkalomból, hogy szombaton a francia hivatalos lap közölte a gazdasági megtorló intézkedések rendszeréhez való csatlakozási rendeletet. Az ellenzéki lapok

hibáztatják, hogy a francia kormány nem hajtja teljes egészükben végre a megtorló intézkedéseket,

mert a rendelkezések csak Franciaországra vonatkoznak, Marokkóra azonban nem, jóllehet Marokkó francia fennhatóság alatt áll. A lapok hangsúlyozzák, hogy Marokkó és Líbia között a kereskedelmi forgalom igen élénk és Olaszországnak módjában lesz szükségleteit Marokkón és Líbián át beszerezni.

A világpostaszövetség vezetősége tegnap értesítette taglalt, hogy a mai naptól kezdve megszűnik Olaszország felé a postacsomagok utánvétli forgalma.

De Bono jutalma

A Daily Telegraph katonai szakértője a Keletafrikai olasz csapatok fővezérségében beállott változásról ír nagyobb cikket és megállapítja, hogy De Bono tábornok nagyszerűen vezette az eddigi hadjáratot. A tábornok állítólag hónapokon keresztül tanulmányozta a helyzetet és kidolgozta az előnyomulás tervét. Igaz, hogy az offenzíva lassu előhaladásu volt, de viszont az olasz csapatok az eddigi harcokban alig szenvedtek valami veszteséget és nem is vállaltak nagyobb kockázatot. Lehet azonban, hogy Mussolini miniszterelnök gyorsabb sikert akar és azt kívánja, hogy még az esős időszak beállta előtt az olasz hadseregek döntést erőszakoljanak ki.

Incidensek teszik izgalmassá a marseillei királygyilkosság főtárgyalását

Kralj ellentmondásokba keveredett — Pavelics levele az ügyészséghez

Párisból jelentik: Az Aix en Provence-i törvényszék hétfőn délelőtt kezdte meg a marseillei királygyilkosság ügyében a főtárgyalást. A tárgyalás elnöke megnyitó beszédében megindultan hódolt Sándor király emlékének, majd felkérte a hallgatóságot, hogy türelemmel és csendben figyelje a tárgyalás eseményeit, amelynek során több incidens történt a bíróság és a védelem között egyes tanácsstagok szerepe miatt. A fővádlott Kralj kihallgatása során megkérdezte az elnök, hogy az Ustasa szervezet halálra ítélte-e Sándor királyt? Kralj először igennel válaszol, majd vallomását mégis visszavonja. A tárgyalást ezután a bíróság elnöke felfüggesztette és annak folytatását délután 4 órára tűzte ki.

A délutáni tárgyaláson újabb heves összecsapás keletkezett az elnök és a védő között. A védő

ugyanis a tolmácsokkal kapcsolatban olyan heves magatartást tanúsított, hogy a főügyész a megnyitását kérte a bíróságtól.

A párisi sajtó hosszú cikkekben idézi fel a királygyilkosság körülményeit majd ismerteti a tárgyalással kapcsolatos rendszabályokat. Nagy súlyt fektetnek a lapok az Olaszországban annak idején letartóztatott Pavelics személyére, akit az Ustasa összeesküvők lelkének tartanak. A Quotidien értesítése szerint Pavelics Olaszországból levelet intézett az aix en provencei ügyészséghez és ebben a levélben közli, hogy a szervezet nem állott semmiféle összeköttetésben egyetlen külállammal sem. Ezután azt írja a lap, hogy a főbűnösök nem lesznek jelen a főtárgyaláson és ez a körülmény lényegesen csökkenté az ítélet érdekességét.

A „SIMAY”-ban november 10-től 20-ig minden fürdő féláron

Gőzfürdő nőknek: hétfő, szerda, csütörtök, péntek délután: kedden egész nap. Nyitva reggel 7-től este 6-

Tovább tartanak Egyiptomban a zavargások

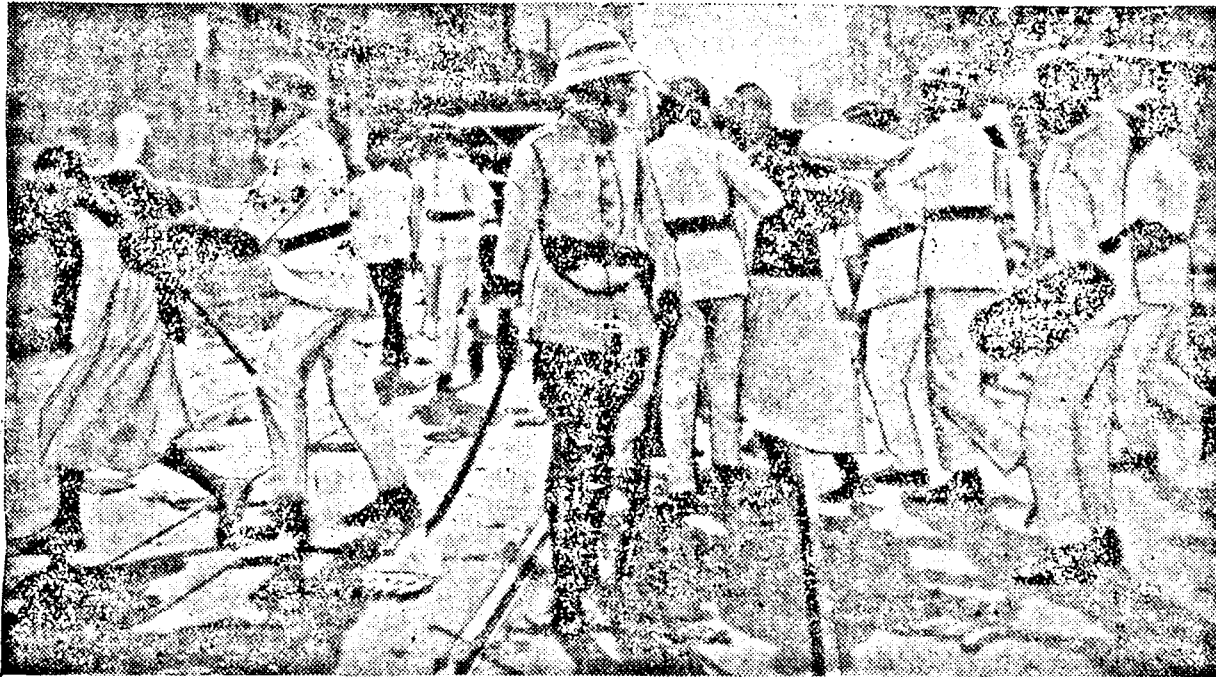
Nyolcszáz főnyi tömeg manifesztációja az angolok ellen Alexandriában — Sziria népe is szervezkedik...

Kairóból jelentik: A zavargások az egész országban tovább tartanak. A lakosság a végtelenségig fel van izgatva. Több helyütt tüntetést kíséreltek meg, de a mindenütt nagy készültséggel felvonuló rendőrség szétzavarta a tüntetőket, anélkül, hogy fegyverhasználatra került volna a sor.

Tegnap reggel 200 főből álló tüntető tömeg vonult fel Alexandriában az uccákon és a kövezteket kiáltották:

— Le Hoareval, Szudánt akarjuk, alkotmányt akarunk vagy forradalmat, éljen Nahas pasa!

Itt írjuk meg egyébként, hogy a beyruthi francia titkos rendőrség széleskörű összeesküvést leplezett le, amelynek célja az volt, hogy Szíriát és a libanoni tartományt felszabadítsa az idegen uralom alól. Ha az összeesküvés eredménnyel járt volna, úgy Libanont Szíriához csatolták volna. A letartóztatott 32 összeesküvő között több ügyvéd, egyetemi tanár, sőt egy rendőrtiszt is volt.



Véres tüntetések Kairó uccáin. Az angol rendőrség megfékezi a tüntető diákokat

Az Intransigeant kairói tudósítójának jelentése szerint a város középső negyedében ismét tüntetések folytak le. A rendőrség lovasrohamot intézett a tüntető diákok ellen. Tintahiban az újabb zavargásoknak négy halott áldozata van. A hatóságok a békülékenységet jegyében szabadonbocsátották a múlt héten letartóztatott egyetemi hallgatókat, de mindennemű gyűlést vagy tüntetést betiltottak. Ennek ellenére ma ötezer főnyi hallgató vonult fel az uccákon. A rendőrség lovasrohamot intézett ellenük és két órai dulakodás után sikerült szétszórni a tüntetőket. A mai összecsapásnak 2 súlyosan sebesült áldozata van.

töket. A mai összecsapásnak 2 súlyosan sebesült áldozata van.

Pijamák
 férfi és női, valamint finom
fehéreneműek készen és mérték után
 szenzációs olcsón 6213
Bakácsnál Str. Bratianu 11. a főpostakapujával szemben



A kontárkérdésről, illetve az engedély nélküli árusításról Préis Gyula beszélt, aki közölte, hogy 70 jegyzőkönyvet vettek fel kontárok ellen, akik közül ötvenhatot megbüntettek. A közgyűlés ezután elhatározta, hogy feliratban arra kéri a szeszmonopolvezérgazgatóságot, hogy

az eddigi 7 százaléknál nagyobb jutalékot biztosítson az italmérőknek a monopolárak után.

Mohor Ilie beszámolt a sibiu-i nagygyűlésről és közölte, hogy az ardeali szindikátusok ismét felvették a bucuresti-i Sfatul Negustoresckel a kapcsolatot. Ezután megemlékezett arról, hogy a szindikátus 250 ezer leiért házat vett vendéglős-otthon céljaira. Az otthon alapszabályai értelmében elaggott és keresetnélküli vendéglősök nyernek itt elhelyezést. Hangsúlyozta, hogy az aradi vendégipari szindikátus az országban az egyetlen, amely hasonló intézményt meg tudott valósítani.

A választások során a közgyűlés Buzogány Mártont és Hegedüs Józsefet díszelnökké, Vaszi Józsefet újból pénztárnokká, míg Kell Rezsőt, Kohn Vilmost, Sós Antalt és Greguss Józsefet választmányi tagokká választotta. Horváth választmányi tag még megemlítette, hogy a rendőrség néhány nappal ezelőtt rajtaütésszerű razziaát tartott és jegyzőkönyvet vett fel mindazok ellen, akiknek az üzlete reggel hét óra előtt nyitva volt. Mohor Ilie elnök közölte, hogy ebben az ügyben már eljárta Bejan Romulus dr. rendőr-kvesztornál, akinek jóindulatát kérte. Botioc Alexa dr. jogtanácsos javaslatára elhatározták, hogy a miniszteriumhoz intézendő feliratban a törvény olyképpen való módosítását kérik, hogy

a záróra-vétségekből kifolyólag felvett jegyzőkönyvekben foglalt bírságok ne legyenek azonnal, a fellebbezésre való tekintet nélkül, végrehajthatók

és ne a pénzügyi gárda közegei állanthatassák meg valakiről, hogy visszaeső, hanem a bíróság.

Módosítja a kártyatörvényt a miniszter a vendégiparosok sérelmeinek orvoslása érdekében

Országos jelentőségű szakmai kérdések az „Aradi Vendéglősök Szindikátusának” közgyűlésén

Általános érdeklődés mellett tartotta meg hétfőn délután hat órai kezdettel közgyűlését az Aradi Vendéglősök Szindikátusa. A közgyűlésen Mohor Ilie elnököt és ismertette a tagokkal a szindikátus által a legutóbb elért eredményeket, valamint azokat a mozgalmakat is, amelyeket a szindikátus a vendégipar érdekében indított. Közölte, hogy

a vendéglősök küldöttsége felkereste Costinescu kereskedelemügyi minisztert, akitől a kártyatörvény módosítását kérték. Ezt a törvényt, mint egészségügyi miniszter, tudvalevőleg Costinescu terjesztette a parlament elé. A miniszter ígéretet tett arra, hogy a törvényt még ezen a parlamenti ülészen olyképpen módosítják, hogy úgy a kávéházakban, mint a vendéglőkben és korcsmákban megengedik a szórakoztató kártyajátékokat,

föltéve, hogy a játék nem folyik pénzben. Eljárta a szindikátus a falusi vendéglők és korcsmák zárórájának ügyében és sikerült elérnie, hogy az esti hét órai záróra helyett a zárórát tíz órában állapítsák meg. Ígéretet kapott a szindikátus a minisztertől arra is, hogy falusi italmérési bérletek rendszerét megszüntetik, mert tarthatatlan állapotnak tekintik, hogy a korcsmáros úgy az államnak, mint a községnek fizessen italmérési engedélyért il-

letéket. Közölte az elnök, hogy a szeszmonopol vezérgazgatósága visszavonta azt a rendeletét, amellyel az italmérőket arra kötelezte, hogy városban minimálisan öt, falvakban pedig kétezer lei értékű monopolárut tartsanak. Az új intézkedés értelmében mindenkinek csak az italmérési illeték 25 százalékának megfelelő értékben kell monopolárut raktáron tartani.

Eltörli Costinescu miniszter a 44 százalékos devizafelárat

A kereskedelmi és iparügyi miniszter erre vonatkozó javaslatát elfogadta a kormány, a fővárosi lapok közlése szerint

BUCURESTIBŐL jelentik: Costinescu dr. iparügyi miniszter ma fogadta a bankok küldöttségét, amelynek tagjai kifejtették a kedvezményezett bankok álláspontját az új devizarendszerrel kapcsolatban, tekintettel az iparügyi miniszter által kidolgozott tervre.

A fővárosi lapok jelentik, hogy Costines-

cu dr. kereskedelmi miniszter javaslatát a 44 százalékos devizafelárat eltörlésére vonatkozólag a kormány elfogadta. A kereskedelmi miniszterium, a pénzügyminiszterium és a Banca Nationala között is létrejött az egyezmény és tegnap már a részletek megállapítására vonatkozó tanácskozást is megtartották.

RHEUMA

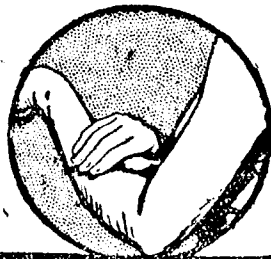
„Amiota Sloan's Linimentet hasznalok, nem szenvedek többé — csodálatos gyógyszer“



A SLOAN'S egyszeri használata már azonnali megkönnyebbülést okoz. Ezren és ezren tartanak állandóan maguknál SLOAN'S-t, hogy azonnal megszüntethessék a merev ízületek és a fájdalmas izmok okozta fájdalmakat. Rheuma, derékfájdalom, ischiás, mellfájdalom, ficamodások, zúzódások és bármilyen izomfájdalom ellen használjon SLOAN'S LINIMENT-et.

Ha ideg-, izom- vagy bármilyen egyéb fájdalom kínozza, használjon SLOAN'S LINIMENT-et. A fájdalmat ott kell megtámadni, ahol érezhetővé válik. Nincs annak értelme, hogy az egész szervezetet gyógyszerekkel elhalmozzuk. A SLOAN'S LINIMENT könnyen behatol a szövetekbe, felmelegíti és csillapítja a szöveteket és idegeket és eloszlatja a fájdalmat kiváltó vértolulást.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban



SLOAN'S LINIMENT MEGSZÜNTET MINDENMÉRTÉKű FÁJDALMAT

EGY ÜVEG RÉGI ÁRA 75 LEI
MOSTANI, REDUKÁLT ÁRA 60 LEI

Báró Neuman Alfrédné utiélményei a Föld körül a Kölcsey Egyesület kulturdélutánján

— Nagy siker jegyében indult meg az aradi kultúregyesület előadás-sorozata —

Vasárnap délután öt órakor ismét megindult az aradi Kölcsey Egyesület irodalmi és zeneművészeti előadásainak sorozata. A Kölcsey Egyesület kulturmunkája már évek óta hőroszi harc a közönnnyel és a nemtörődömséggel. Mintha az idénynyitító előadás örvendetes változást jelentett volna ezen a téren, a Kultúrpalota nagytermében meglepően nagyszámú, előkelő közönség gyűlt össze.

A kulturdélután Fischer Aladár, a Kölcsey Egyesület elnöke nyitotta meg.

Fischer Aladár szívhezszóló beköszöntője után a kulturdélután legérdekesebb program-pontjához, báró Neuman Alfrédné utleírásához érkezett el. Ez a felolvasás valóságos irodalmi csemegeszámba ment Aradon és azt előkelő társadalmi körökben általános, nagy érdeklődés előzte meg. Báró Neuman Alfrédné, mint ismeretes, körülbelül egy évvel ezelőtt föld-körüli utat tett meg és a Kölcsey Egyesület felkérte a bárónét utilejegyzetének ismertetésére. A kulturdélután előkelő szereplőjének azonban halaszthatatlan ügyben el kellett utaznia és így az érdekesítő feljegyzéseket Fischer Aladár egyesületi elnök olvasta fel. Báró Neuman Alfrédné pompás luxushajón tette meg utjának első felét, amely Görögországon, Palesztinán, Egyiptomon és az Indiai-Oceánon át a mesés Indiába vezetett. Az utle-

írás egy percre sem marad meg a szürke, Bae-decker-stílus keretel között. Rendkívül lebilincselő, telve van ötletes, szellemmel telített megjegyzésekkel, a természeti leírások pedig festőiek.

Görögországba éppen az elnökválasztás idejében érkezett a báróné és megjegyzi, hogy a választási izgalmak során csupán egy embert vertek meg, még pedig azért, mert — György királyt éltette. Egy év sem telt el és milyen nagy változás tanuj lehetünk. Ma azt verik meg, aki nem élteti a királyt — jegyzi meg báró Neuman Alfrédné utleírásában, majd utána palesztinai élményeit, a fejlődő országot és a kontrasztok hazáját írja le néhány jellegzetes sorban. Ahol az utleírás a legtovább időz, az India, a buja pompájú keleti építészet csodás országa. Bombay, Delhi, Agra, mind egy-egy álomsziget, amely a mult kőbeöklített alkotásának hosszu, felejthetetlen sorát vetíti az utazó elé. A Tadz Mahal, Dzsehan Sah kedvenc feleségének siremléke a világ egyik csodája és báró Neuman Alfrédné feljegyzésel azt a szomorú legendát is felelevenítik, amely ehhez a valóságos „kőbetaragott vágy“-hoz fűződik. Indiából báró Neuman Alfrédné repülőgépen tette meg utjának másik felét. A pompás nyelvezetű, érdekesítő utleírás nagy sikert aratott és utána L. Prohászka Elvira, a kiváló előadó a nagy magyar költő, Kosztolányi Dezső egyéniségét világította meg és ebből a célból a költő néhány versét adta elő. L. Prohászka Elvira minden egyes szereplése új sikert biztosít számára és ez alkalommal is teljes mértékben sikerült célját, Kosztolányi költői szellemének bemutatását, elérnie. Ezután a komoly zenének áldozott a Kölcsey Egyesület. Fischer Ernő, dr. Aroné Stern

Rózi, Zalai Sándor, dr. Gárdos Oszkár és Freimann Sándor kiváló együttese Dohnányi kvintettjét adta elő, beigazolvva, hogy Aradon ma is virágozik a komoly zene. Ezután Stern Rózi hegedűművész Nagy Aranka zene-tanár nő stílusos kíséretével néhány zenei apróságot adott elő nagy sikerrel. Hatásos befejezése volt a kulturdélutánnak a Katholikus Dalkör szereplése Szabolcsy János karmester vezényletével. A jól összeválogatott műsorral szereplő nívós ének-kar szereplésével a Kölcsey Egyesület gazdag tartalommal és szép sikerben bővelkedő szezonnyitó kulturdélutánja befejezést nyert.

Színház - Művészet

„Bécsi tavasz“

A budapesti Belvárosi Színház bemutatója

Budapest. Régen találkozott össze annyi nagyszerű ujdonság és repriz a pesti színházakban, mint most, a novemberi játérenden. Valósággal zsufolódnak a sikerek és minden színpadnak kijut belőlük. A Belvárosi Színház szombatesti bemutatója után megállapítható, hogy a „Bécsi tavasz“ csatlakozik a színpadi sikerekhez. A „Bécsi tavasz“ bécsi vigjátékból operettesített revü. Az épkezláb vigjáték csak nyert a megzenésítés által.

A darab a békebeli Bécs romantikáját eleveníti fel. Hartl Lixi, a bécsi opera balett-táncosnője, a Sacher-szálló halliában összetalálkozik Salvátor főherceggel. Lixi fűszerlánynak adja ki magát, a főherceg az új ismeretséget vacsorára hívja meg. Lixi a meghívást csak azért fogadja el, mert vőlegényének, egy tehetséges, fiatal muzsikusként akar állást szerezni. Amikor azonban a főherceg a leánynak komolyan udvarolni kezd, Lixi belélszeret. A főherceget, aki a leányt el akarja venni, büntetésből egy galiciai garnizonba küldik. A leány le akar mondani szerelméről, nehogy a főherceg miatta rangját veszítse. Ekkor váratlan fordulat meghozza a fiatalok boldogságát. A szereplők elsőrangúak voltak. A kitűnő rendezés Szabolcs Ernő érdeme. Honthy Hanna, mint Lixi, gyönyörű beszédével és játékaival beigazolta, hogy, mint vigjátékszínesző, éppugy megállja helyét, mint primadonna. A második felvonás balettjelentében mesés Kertész Dezső monoklis, előkelő alakítása valódi fenséges urat ábrázol. Sziklai Szeréna: Frau Sacheré tipikus bécsi alakítás. Nagyon jó volt: Z. Molnár László, jók: Herczeg Jenő és Ihász Lajos. Sz. E.

* UNGAR IMRE HANGVERSENYÉT ELHALASZTOTTÁK. Ungár Imre zongoraművész hangversenye technikai okokból néhány napi halasztást szenved. A rendezőség a napokban közli a hangverseny pontos dátumát.

* Hangverseny Radnán. Az őszi szezon leg-sikerültebb műsoros estélyét rendezte meg a radnai római katolikus dalkör, amely kitűnő betanulással, összhangzatos vegyeskarával a zenei élet fellendítésében igen nagy érdemeket szerzett magának. A műsoros estélyen a dalkör nép- és műdalokat interpretált s a közönség meleg ünnepléssel és zúgó tapssal fogadta a kitűnően megválasztott, behizelgő melodiájú énekszámokat. Két fiatal leány: Debelean Boriska és Miklóssy Etike friss ütemű táncszámai megérdemelt sok sikert arattak. Ezután Lakatos László művészi hegedűszólója következett, melyet sok érzéssel és nagyszerű technikával adott elő. Kleckner Péter stílusosan kísért zongorán, majd önálló zongoraszámával szórakoztatta a közönséget. Sulek Vendel műdalokat énekelt, melegen csengő, iskolázott hangja betöltötte a termet. Mátray Lászlóné Sindings néhány szerzeményét játszott zongorán s játéka megérzett az igazi muzsikusi rutinosságát, biztonságát. Saruga Olga excentrikus valcerc feléjthetetlen élményt nyújtott a közönségnek. Mátray László karnagy cigányzene kísérete mellett előadott magyar nótái fejezték be a nívós és értékes előadást, amely úgy anyagi, mint erkölcsi sikerekben bővelkedett. Az estélyen Radna egész társadalmi képviselve volt és mindenki egy értékes, művészi élményekben gazdag est emlékévé távozott.

* A Magyar Színház műsora. Kedden: „A kisöcsém“. Szerdán: „Aki mer, az nyer“.

Bundák—szörmék

legolcsóbban

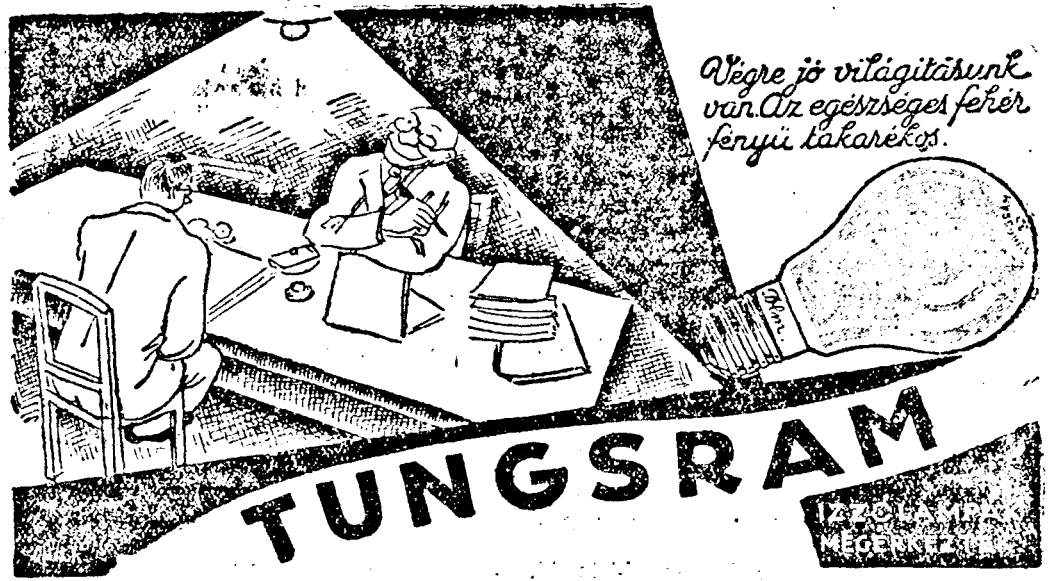
5420

Neuländer E. szücsnél
Fischer Elíz-palota, az udvarban.

Sulyos ítélet a „Nasici“ perében

BELGRÁDBÓL jelentik: Ma hirdette ki az eszéki íróvényszék, heteken folyó tárgyalás után, a „Nasici“ perben az ítéletet. A bíróság Nikics volt minisztert 4 évi fegyházra, Schor vezérigazgatót 8 évi fegyházra, Schlésinger Adolf igazgatósági tagot 7 esztendei fegyházra és az egyik igazgatósági tagot 16 hónapi börtönbüntetésre ítélte. Rajtuk kívül a többi vádlottak kisebb fogházbüntetést kaptak.

Nagyon fontos pontja az ítéletnek, hogy a bíróság nem adott helyt az ügyész azon kérelmének, hogy a Nasici-társaság ellen is történjenek az ügyből kifolyólag intézkedések. A bíróság indoklásában ugyanis kimondotta, hogy a vállalatnak magának semmi köze sincsen a büncselekményhez.



Vegre jó világításunk van. Az egészséges fehér fényű lakarékos.

TUNGSRAM

Napi 1500 leit veszít Arad városa a hazárdjátékadó-szabályrendelet jóváhagyásának késlekedése miatt

Közel két hónapja késik a hazárdjáték-klubokat megadóztató városi szabályrendelet legfelsőbb jóváhagyása — A város megvédi érdekeit

Aradváros vezetősége, — mint ismeretes, hónapokkal ezelőtt egy ötletes, új koncepciójú szabályrendelet-tervezetet szavazott meg egyhangulag, amelyet a város pénzügyi ügyosztálya a bucaresti-i, constantai és sinaii közigazgatási hatóságok példáját követve alkotott meg. Az új városi szabályrendelet ugyanis számolva a helyzettel, amelyet az új játéktörvény teremtett, működési lehetőséget nyújtva a szerencsejátékokat „népszerűsítő” különböző alakulatoknak, nagyon helyesen ismerte fel annak lehetőségét, hogy

új jövedelmi forrást nyisson meg az államkincstár példáját követve, az egyes városok számára is.

Amint Bucuresti külön városi adót vetett ki a területén felburjánzott hazárdjáték-klubokra, úgy Aradváros vezetősége is napi 1000 leies taksát vetett ki a gépi szerencsejátékokkal foglalkozó, napi 500 leit pedig a kártyával játszott hazárdjátékokat üző szerencsejáték-szalónokra, amellyel

napi 1500 leiel növelte a városi közpénztár új bevételi forrásait, anélkül, hogy új közhatalmakkal terhelte volna meg a város dolgozó polgárságát.

A városvezetőség által egyhangulag megszavazott szabályrendeletet a város hivatali úton terjesztette fel a belügyminisztériumhoz, jóváhagyás végett. Ugyanakkor pedig számos esetben részletes tájékoztatásokat adott mind-

azok a városok számára is, amelyek így Cluj, Tg.-Mures, Oradea — követni kívánva Arad példáját, — egy-egy másodpéldányt kértek a szabályrendelet szövegéből.

Hetek és hónapok teltek el mindmáig, anélkül azonban, hogy a belügyminisztériumtól bármily válasz érkezett volna. Nyilvánvaló, hogy minden egyes késedelmi nap minimálisan 1500 leies kárt jelent a város kasszájának, s így érthető az illetékes vezetőknek az az elhatározása, hogy

megfelelő indokolással sürgetőleg lépjenek fel a belügyminisztériumnál a városi szabályrendelet végzőfoku jóváhagyása érdekében,

annál is inkább, mert Aradon egy fellebbezés sem érkezett be ellene, s jóváhagyása azért sem késhetik soká, mert Bucurestiben már huzamosabb idő óta belügyminisztériumi jóváhagyással alkalmazzák.

Virághagymák

megérkeztek, különféle fajokban kaphatók.

NEMES GYÜMÖLCSFÁK, RÓZSÁK, DISZBOKROK, PALMA és cserépes virágok jutányosan beszerezhetők

WEIL virágüzlet Palatul Neuman 6919

Felmentettek egy fiatal bucaresti-i milliommot, aki lelőtte szobaleánya férjét

Féltékenységi dráma a fiatal milliomos palotájában — A hadbírószak bebizonyították véle az önvédelmet

Bucurestiből jelentik: A főváros előkelő társaságának nagy érdeklődése közepette folyt le Bibi Hariton, az ismert fiatal bucaresti-i milliomos gyilkossági bűnperének tárgyalása a hadbírószak előtt. Az elmúlt év augusztusában történt az annakidején nagy port felvert eset, amikor Bibi Hariton, akkoriban a tisztiskola növendéke sinaiai szórakozása után hazatért szüleinek palotájába. A hálószobájában várta Sabau Eva, a milliomoscsalád feltűnően szép szobaleánya, akét bizalmas kapcsolatok fűztek a fiatalemberhez, dacára annak, hogy férjes asszony volt. A fiatal szerelmesek nem sejtették, hogy a férj, aki már gyanút fogott, a közműben rejtőzik. A szobaleány férje az éjszaka nyamán behatolt a hálószobába, ahol megtámadta a milliommot. A harc folyamán Bibi Ha-

riton lelőtte a férjét, aki még aznap éjszaka meghalt.

Bibi Hariton kijelentette, hogy önvédelemből cselekedett, mert a férj támadása folytán élete veszélyben forgott. Először a levegőbe lött, Sabau Gheorghe azonban rávetette magát, mire kénytelen volt lelőni, hogy megmentse életét. Több tanu a vádlottra nézve kedvezően vallott, majd dr. Zigura orvos kijelentette, hogy az áldozat ittas állapotban volt. Giuliano kapitány, a katonai nyomozóosztály vezetője szerint bűnös Bibi Hariton, Pacuraru katonai ügyész azonban kijelenti vallomásaiban, hogy a milliomos önvédelemből lötte le Sabaut.

Nagy érdeklődés közepette folyt le a tragédia hősnőjének, a szobaleánynak kihallgatá-

sa. Sabau Eva rendkívül elegáns, szép nő, aki kijelentette, hogy a történetekért a vádlottat nem terheli felelősség. Mihail Vasile ezredes-hadbíró vádbeszédében a vádlott szigorú megbüntetését kérte, mert egy emberélet esett áldozatul és egy gyermek apa nélkül maradt. A hadbíró beszéde során Sabau Eva hangosan zokogni kezd, mire egy katoná kivezeti a teremből. A védők felmentést kértek és leszögezték, hogy a tanuvallomások alapján a féltékeny férj ittas állapotban betört a fiatalember hálószobájába, hogy bosszút álljon rajta, amiért elcsábította feleségét. Haritonnak védekeznie kellett és csak úgy menthette meg életét, hogy lelőtte támadóját. Éjszaka hozták meg az ítéletet az érdekes bűnperben és egyhangulag felmentették a fiatal milliommot, miután a tanuvallomásokból megállapítást nyert, hogy önvédelemből cselekedett.

A ciclocros kerékpárosverseny eredménye

Vasárnap délelőtt rendezte Aradon a Szövetség a kerékpáros kombinált gyalogos versenyt, amelyen a Meteor versenyzőin kívül a timisoarai Electrica két versenyzője is részt vett. A timisoaraiak jól szerepeltek, miután a nekik ismeretlen terepen a második és harmadik helyett biztosították maguknak.

Eredmény: 1. Vladut László (Meteor) 30.07. 2. Turcsányi Géza (Electrica Tim.) 31.40. 3. Valea Dumitru (Electrica Tim.) 31.40. 4. Pardy János (Meteor) 31.53. 5. Serban Sinisie (Meteor) 34.55. A táv kb. 12 kilométer.

Feltűnt az AMEFA kerékpáros gárdájának teljes hiánya. Jövő vasárnap a timisoarai Electrica szándékozik versenyt lebonyolítani.

CORSO 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor Premier!

Az orleansi szűz

Nagyméretű történelmi film. A hősiesség, hazaszeretet és önfeláldozás legmegkapóbb balladája.

Jeanne d'Arc: ANGELA SALLOCKER, „A magas iskola” hősnője.

VII. Károly: GUSTAF GRÜNDGENS.

A burgundi herceg: HEINRICH GEORGE.

SELECT Ma szünet!

Holnap, szerdán premier!

A rend katonái („G“-men)

Egy film, amelynek minden jelenete élmény!

James Gagnay,

Ann Dvorak, Margaret Lindsay.

URANIA Ma szünet!

Jön Constance Bennett és Clark Gable pompás vigátka A makrancos dáma.

HIREK

A. BUNDA

(Két hölgy találkozik az autobuszon. Miután nem tudják, hogy ruhákról, vagy közös barátijükről kezdjenek csevegni, beszélni kezdenek a — barátinők ruhájáról.)

Egyik: Láttad a Mici új bundáját?

Másik: Talán inkább úgy kérdeznéd, hogy nem láttam-e? Láttam ugyanis. De ki nem látta? Ki lehetett az a szerencsés? Mert Mici úgy meghörögdta azt a vadonatsilány bundát, mint a véres-kardot.

Egyik: Meg. Én a kapunk előtt botlottam bele. Direkt arra ügyelgett, hogy megpillanthassam, — véletlenül. És hogy letegett... haha, mint egy dízós a vastapsnak.

Másik: Hozzám feljött. Már nem bírta ki. Megállt a szoba közepén, karját a csipőjeig építette, megfordult, lassan, körbe és azt mondta, no, hogy tetszik? — A kaia pod? Cukor! — bugtam vissza. Haha, én mondom, drágám, egy perc alatt krónikus vándorépét kapott.

Egyik: Édes, hogy rácsatl a talpadsa.

Másik: Tessék?

Egyik: No már ez a talpraesett válasz... De azt hiszed, hogy talán én beugrottam neki? Ojijé. Mondtam neki, hogy hallom, új bundát vettél, mikor veszed fel? Ha láttad volna, olyan lett, mint a tejfél. Mondja, hogy hiszen az új van rajtam? Elment, eltántorgott, alig köszönt.

Másik: És mégse nyugszik. Gyűn, megy, mint a hideglelés. Már fogytán van az ismerősöknek, most már, amint hallom, a telefonkönyvből revidálja, hogy ki nem látta még. Pedig micsoda vacak... Lőbőr.

Egyik: Persze, csikónak sórták má... Na és ha az lenne?

Másik: Láttad, hogy én a nyaknál? Mintha most huznák ki egy folyóból.

Egyik: Az ujjá meg zacskó. Két indokolatlan puffadás.

Másik: Skandál. És ezzel forgott körül a szobámban. No, pá, angyal, én itt leszálllok.

Egyik: Pá, nekem még mennem kell valahová.

(Mindketten a szücsőkhöz mennek, mert se éjjelük, se nappaluk, mióta meglátták azt a herci bundát Micin.)

— **EMELKEDŐ HŐMÉRSEKLET.** Nyugaton eső, a hegyeken esetleg havazás vagy havas eső, keleten több felhőzet, ködképződés és élénk szél. A hőmérséklet emelkedik.

— **ZÜRICH I ZÁRLAT:** Páris 20.26 és háromnegyed, London 15.53 és háromnegyed, New-york 307 és ötnyelcad, Miláno 24.92 és fél, Amsterdam 208.85, Berlin 123.75, Prága 12.72, Varsó 57.87 és fél, Belgrád 7.00, Bucuresti 250.

— **November 14. helyett — december 15.-?** Bucurestiből jelentik: A nemzeti-kereszténypárt vezetősége elhatározta, hogy a november 14-én elmaradt felvonulást december 15-én fogja a fővárosban megtartani.

— **NEHÁNY HÉT MULVA MEGKEZDI MŰKÖDÉSE A NEMZETI PÉNZVERDE.** Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala hivatalosan közli, hogy a fővárosban a Filareti-dombon már felszerelték a nemzeti pénzverde gépeit és az üzem a jövő hónapban megkezd működését. Mint ismeretes, már hónapokkal ezelőtt ki kellett volna bocsájtani az új 200 leles ezüst pénzt és az 50 leles fémpénzt, amelyeket a 100 és 20 lelesek helyett fognak forgalomba hozni.

— **Vizrebocsájtották az első hajót a Mures aradi szakaszán.** Egyhetti munka után vasárnap vizrebocsájtották azt a 6 és fél tonnás motoros hajót, amellyel a Muresen teherszállítást kívánának lebonyolítani. A vizrebocsájtást óriási közönség nézte végig. Munka közben a hajót sérülés érte és ma a munkások ennek a sérülésnek kijávitásán dolgoztak. Egy-két napon belül a hajó lefelé a Muresen utnak indul, annak megállapítása végett, hogy megvalósítható-e az állandó hajóösszeköttetés Arad és Szeged között.

— **Rablóromantika Mitrovicán.** Szabadkáról jelentik: Babics Mirko feyenc néhány nap előtt kiszabadult a mitrovicai fegyházból. Másnap kerékpárt akart lopni, de egy rendőr észrevette és le akarta tartóztatni. Babics a rendőrt saját feyverével megölte, majd elmenekült. A csendörök tegnap megtudták, hogy az elvetemedett ember a Szabadka mellett levő Bajnok községben, Bamerki Mio nevű telepes házában rejtőzködik. Csendörök vették körül a házat és órákon keresztül ostromolták, amíg a gyilkost uagynehezen elfogták.

— Dr. Cucu Vasile városi főorvos az ardeali városi főorvosok elüj járvány-kongresszusán. Aradváros főorvosa, dr. Cucu Vasile visszaérkezett Clujról, ahol az ardeali városi főorvosok járvány-kongresszusán vett részt. A kongresszuson a főorvosok az újabb járványszerűleg fellépett vörheny- és difteritisz-megbetegedések leküzdésének ügyét tárgyalták meg, elhatározva, hogy a veszedelmes járványos betegségek terjedését olymódon fogják megakadályozni, hogy javasolják az egészségügyi minisztériumnak a 6—14 éves gyermekek hatóságilag kötelező beoltását mind a két betegség ellen. Aradon a helyzet legkevésbé sem fenyegető s így kivételes rendszabályokra sürgető szükség nincsen, ám ha megfelelő anyagi alap állhat a főorvosi hivatal rendelkezésére, úgy az oltásokat megelőző, preventív célzattal ugyan-csak alkalmazni fogják.

Válságos a viszony

Japán és Kína között

Londonból jelentik: Kína és Japán között újra válságosra fordult a viszony. A nankingi kormány súlyos választás előtt áll. Vagy beleegyezik Észak-Kína elszakadásába vagy pedig tüznie kell, hogy Japán még nagyobb terület szakitson ki Kína testéből. Sang-Hai-Kwanba három japán hadihajó és tizenötezer japán katonna érkezett. A japánok kihirdették az ostrom-állapotot. Mandsukuóban mozgósítást rendeltek el.

— **Ezüstlakodalom.** Bensőséges, szép családi ünnepe volt tegnap az aradi Rappaport-családnak. Rappaport Miksa, a „Patria” fatermelő oeg vezérigazgatója tegnap ünnepelte feleségével együtt harmonikus házasságának 25-ik évfordulóját. Az ezüstlakodalom a közbecsülésben s köz-tiszteletben álló házaspárt friss egészségben és örömben találta. A házaspár egyetlen gyermeke, Rappaport Rózsika, aki ünnepelt alakja a pesti uritársaságoknak, erre az alkalomra hazaérkezett, hogy szüleit itthon köszöntse és itthon ünnepelje velük a család nagy napját. Ma a délelőtti órákban számos rokon, jóbarát és ismerős kereste fel a jubiláló házaspárt és jókívánságaikkal harkozták el az ünnepelteket.

ZEISS-PUNKTAL üvegek

gyári lerakata. Modern és hygienikus koretek szakaszorion

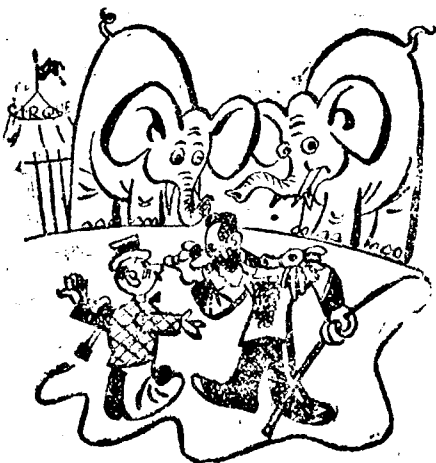
KUN szaklatszerésznél

6170 ARAD, Bulev. Regina Maria No. 18.

— **Súlyos kimeneteli szerencsétlenség** történt tegnap délelőtt fél 12 órakor az Aurel Vlaicu-uton. Tyesity Ioan Str. Pacurarilor 10. szám alatti lakos kerékpáron haladt az uton, amikor teljes sebes-séggel arra robotott motorbiciklin Filip János aradul-noul lakos. A motorbicikli hátulról elütötte a kerékpárt, amely darabokra tört és Tyesity a földre zuhant. Súlyos sérüléseivel beszállították a kózkórházba, ahol sebeit bekötötték és miután kórházi ápolást nem igényelt állapota, elengedték. Filip ellen megindult az eljárás.

— **Az ideális női termet** elérése ma már nem probléma. Modern vonalakat, kifogástalan test-tartást kölcsönöz Önnek is egy méret után készült füző, amelyet legolcsóbban készit Salvator-cég: Piata Avram Iancu 21. 6448

Az elaggott cirkuszdirektor



UJSAIRO: Hogyan, igazgató ur, most elejántokkal dolgozik...? Hiszen Önnek volt a leghiresebb bolhacirkusza...?
CIRKUSZIGAZGATÓ: Hja, az régen volt...! Azóta megöregedtem, rövidlátó vagyok és a bolhákrol áttertem az elefántokra...

On is védekezzen

a járványos betegségek ellen,
a kellemesen illatosított

Senlaslo

(Szt. László)

fortőtlenítő szappannal,
megóvja fertőzésektől.

Vigyázzon, nehogy utánzatokkal
kiszolgálják!

0418

Letartóztatták az aradi
aranycalás értelmi szerzőit

Vizsgálat indul meg a „fekete arany” ügyében. A vizsgálóbíró letartóztatta az aranycalásokat

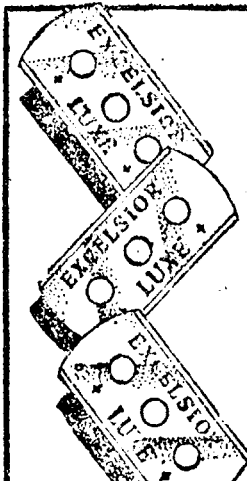
Néhány héttel ezelőtt letartóztatták Benkő Zoltán és Stefan Ion bradi, valamint Amara Florian aradi lakosokat, akik furfangos módon csaptak be egy aradi ékszerészt, amennyiben százhárom ezer lejért adtak el egy kilogramm aranyat, amelyről kiderült, hogy — arannyal bevont réz. A letartóztatottak azzal védekeztek, hogy csupán megbízottjai voltak két bradi bányásznak, akiknek részére több ízben adtak el valódi aranyat és nem tudták, hogy ezuttal család elkövetésére használnák fel őket. A három közvetítő vizsgálati fogságba került, majd védőjük, dr. Pucicju Liviu aradi ügyvéd megadta a nyomozó hatóságoknak a szükséges információkat a felbujtók kézrekerítésére. Az információk alapján a hatóságoknak ma sikerült kézrekeríteniök a család értelmi szerzőit, akiket Circo Tovi és Stanciu Áron, a Brad melletti Sesuri község-beli lakosok személyében fogtak el. Az aranyért kapott összeget mindketten elköltötték már, úgy, hogy a lakásukon tartott házkutatás alkalmával nem találták meg a pénzt. Beszállították őket Aradra, ahol az első számú vizsgálóbírói hivatalhoz kerültek és Hutiu Marcu vizsgálóbíró kihallgatásuk után elrendelte mindkettő ellen a harmincnapos vizsgálati fogságot.

A bünygi vizsgálat azonban nemcsak a mostani aranycalás ügyére terjeszkedik ki. Miután az első három letartóztatott azt vallotta, hogy több ízben adott el Circo és Stanciu számára valódi aranyat, a vizsgálatot vezető hatóságok azt kívánják megállapítani, honnan származott ez az arany. Miután az érvényben lévő rendelkezések szerint, a kibányászott aranyat kizárólag a Banca Nationalának szabad eladni, mintetendő cselekmény nemcsak a „fekete arany” forgalombahozatala, hanem annak megvétele is. Valószínűnek tartják, hogy sikerül nyomára jutni annak a társaságnak, amely a bradi bányákból lopott aranyat értékesítette, többnyire ügynököknél, akik az aranyat ezután kicsempészték az országból. Az aradi aranycalás ügyének így előreláthatólag még váratlan fejleményei és meglepetései lehetnek. Circo Tovi és Stanciu Áron kedden kerülnek az aradi törvényszék vádtaácsa elé, amely a vizsgálati fogság fenn-tartása ügyében dönt.

— **Ne hanyagolja el lábait,** használjon gumimiharisnyát, bokasüllyedés ellen gyógytalpbéte-tet, melyet gipszlenyomat után könnyű „dur-alu-min” anyagból készit Salvator-cég: Piata Avram Iancu 21. 6448

— **Gyomor- és bélbántalmak,** hasüregbeli vérpangás, izgékonyág, migrén, kimerültség, szédülés, szívzorulás, rémes álmok, iedösség, általános rosszullét, a munkaképesség csökke-nése sok esetben rövidesen megszűnnek, ha a beteg néhány napon át reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserüvizet iszik. Az emésztőszervi bajok orvosprofesszorai általános dicsérik a Ferenc József víz enyhe és megbízható hatását s azt gyakorlatukban sü-rin rendelik.

— **Sirkőavatás.** Néhal Schaffer Mihály volt aradi, utólag petrosani lakos sirkőaváté t. hó 21-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor lesz aradi zsidó temetőben, melyre rokonaikat, jó-rátaikat és ismerőseiket ezuton hivia meg-család. 6460



**EXCELSIOR
LUXE
BOROTVAPENGE**

Vezérképviselő: Excelsior, Buc., Calea Moșilor, 74

Szabálytalan élő borotvapengék égést, viszkető ingereket okoznak. Szabadszemmel nem állapíthatjuk meg az értéktelen pengék hibáit. Tegyén tehát kísérletet az Excelsior Luxe pengével, amely fűkür-tisztító és szelést és a legérősebb szakállt is látszó leborotválja.

Kedden: minisztertanács. Bucurestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök tegnap Sarmisegethusaba utazott, hogy megtekintse az ott folyó ásatási munkálatokat. Holnap érkezik vissza a fővárosba, ekkor minisztertanácsot fognak tartani, a melyen Titulescu külügyminiszter és Saveanu, valamint Dimitriu képviselőházi, illetve szenátusi elnökök is részt vesznek.

A „Dacia” gőzös súlyos balesete. Bucurestiből jelentik: Constantában a kikötő hatóságok rádióáviratot kaptak, amely arról számol be, hogy az Alexandriából Pireus felé utban levő „Dacia” gőzöst súlyos baleset érte, amennyiben hajócsavarjának egyik szárnya levált. A hajót csak nagy nehézségek árán tudták Isztambulba bevontatni, ahol a szükséges javítási munkálatokat majd elvégzik. A „Principesa Ileana” nevű gőzös Isztambulba hajózott, hogy átvegye a „Dacia” utasait és rakományát.

Dr. Tarnóczy Lajos, Aradváros református magyarságának új vezetője vasárnap érkezett vissza Aradra családijával együtt. Vasárnap délután a Gradiste-telepi híveit kereste fel, számukra lelki biztatást tartott, mely mély hatást gyakorolt a kiváló tehetségtelű hitszónok és lelkipásztor hallgatóságára.

Régi autók versenye. Londonból jelentik: Az angol főváros és Brighton között érdekes autóversenyt futottak le tegnap délután. A versenyen csak olyan gépek vehettek részt, amelyek legalább 30 évvel ezelőtt kerültek ki a gyárból. Összesen 98 ilyen ócska gyártmányú gép jelentkezett a startnál, de ezek közül csak 68-nak sikerült a kiírt utat megtenni. Elsőnek egy „Napier”-gyártmányú 33 éves gép futott be a célhoz, amely a távot 55 kilométeres sebességgel futotta be. Második egy 1894. évi gyártmányú „Daimler”-kocsi volt.

Ujjáépítik a Timisoara és Arad közti utat. Timisoaráról jelentik: Régi terv, hogy a Timisoara és Arad közti országutat teljesen ujjáépítsék. Nistor Dimitrie dr. timismegyei prefektus és Coman Augustin főpolgármester legutóbbi fővárosi tartózkodásuk idején felkeresték Franasovici Richard közlekedésügyi minisztert, akinek előadták, hogy a forgalom érdekében ennek az utnak a megépítése tovább már nem halasztható el. A miniszter elvben hozzájárult a tervhez, amely már valószínűleg a tavasszal megvalósításra kerül. Az utépítés költségeit felerészben az állam, felerészben pedig a vármegye fedezi.

Idegesek embereknek és lelki betegeknek az igen enyhén ható, mindig megbízható természetes „Ferenc József” keserűvíz — reggel éhgyomorra egy pohárral bevéve — rendes bélműködést, jó emésztést és elegáns étvágyérzetet teremt. Az orvosok ajánlják.

MAGYAR VALOGATOTT AZ OLASZ-MAGYAR EURÓPA-KUPARA. Budapestről jelentik: Dietz dr. szövetségi kapitány az alábbi csapatot állította össze a Milánóban lejátszásra kerülő olasz-magyar Európa-kupamérkőzésre: Szabó (Hungária.) Tartalék: Vági (Kispest)—Vágó (Bocskai), Sternberg (Ujpest.) Tartalék: Biró (Hungária)—Szalay (Ujpest), Turay (Hungária), Dudás (Hungária.) Tartalék: Szücs (Ujpest)—Markos (Bocskai), Vince (Ujpest), Sárosi (Feren város), Cseh M. (Hungária), Tilkos (Hungária).

Katonai jelentkezések Aradon. A katonai tanácsok felülvizsgálásának további sorrendje a következő: November 19-én, kedden az 1926. kontingens, november 20-án, szerdán az 1927. kontingens, november 21-én, csütörtökön az 1928. évi kontingens tartalékosai kötelesek jelentkezni.

A Teozófiai Társaság vasárnapi előadását az Aradi Kereskedelmi Testület termében, nagyszámú közönség élénk érdeklődéssel hallgatta. Az előadó vázolta a 60 év óta fennálló Teozófiai Társaság történetét, rámutatott arra a munkásságra, amit a teozófiai tagok ez alatt az idő alatt végeztek. Az adatokkal alátámasztott előadást mindvégig élénk figyelemmel kísérte a közönség és örömmel vette tudomásul, hogy a legközelebbi teozófiai előadás december hó 1-én lesz.

Dinamit robbant egy lengyelországi szőlősgazdában. Varsóból jelentik: Sosnovicban dinamitos merényletet követtek el az épülő zsidó templomban. Az épület egy része rombadőlt, a környező ablakok betörték. A dinamitpatront a templom főbejárata alatt helyezték el. Egy közelben tartózkodó fiatalember súlyosan megsebesült és kórházba szállítás közben meghalt. A merényletnek még három sebesült áldozata van. Több tartóztatás történt.

Orvosi hír. Dr. Weisz József v. klinikai asszisztens rendelőjét megnyitotta bel- és nemi betegek részére: Str. Ghiba Birta 40. Rendel. d. e. 8-10 és d. u. 3-5-ig.

Házi iskolapad Kerpelnél. 6438

Sírköavatás. Néhaj dr. Zoltán Emil volt pincésze ügyvéd sírköavatása f. hó 21-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor lesz az aradi zsidó temetőben, melyre rokonait, jóbarátait és ismerőseit ezuton hívja meg a család. 6465

Meghívó. A Gradistei Róm. Kath. Kör november 23-án, szombaton este 8 órai kezdettel — a szegénysorsú iskolásgyermekek felszerelésére — „Katalin” bálát rendez a városligeti lövöldé összes helyiségében, amelyre ezuton hívja meg a gyermekpartoló közönséget az Elnökség.

Rendőrségi hírek. Cetatean (Csaba) Stefan városi ellenőr feljelentést tett, hogy a podgoriai villamoson Ghiorocnál ellopták 3000 lei értékű télikabátját. — Kovácsik Árpád, Str. Saguna 30. sz. alatt lakó kovácsmester feljelentést tett, hogy távollétében a műhelyben hagyott kabátjából egy 1500 leies ezüstórát és 140 lei készpénzt elloptak. Gugetzi Klára, Str. Rusu Sirianu 2. szám alatti lakos feljelentést tett, hogy lakása folyosójáról 1200 lei értékű 50 kiló libahúst elloptak. — Busulescu Mihai, Calea Radnei 94. szám alatti lakos házában pincéjéből 400 lei értékű, 40 kiló almát loptak el. A rendőrség valamennyi ügyben megindította a vizsgálatot.

Szabadság. Ha az emberiség fejlődésének történetét egybe akarjuk foglalni, akkor ezt így fejezhetnénk ki: harc a szabadságért. De ennél elsősorban nem a politikai és szellemi szabadságra kell gondolni, hanem a fizikai szabadságra, a mely a betegségekkel való megszabadulást jelenti. A gyógyszerek e harcában fontos győzelem volt a Sloan's Liniment felfedezése. A reumatikus és idegfájdalmakat, ülőideggyulladásokat és köszvényeket azonnal csillapítja a Sloan's Liniment s a leggyorsabban eltünteti. A Sloan's Liniment segítségével van az embernek, hogy megszabaduljon a fájdalomtól.

Ki akarták fosztani a craiovai vasuti állomás pénztárát

Leletartóztattak egy gyanúsán viselkedő elegáns nőt és egy rejtélyes fiatalembert

Craiovaról jelentik: Rejtélyes eset ügyében folytat nyomozást a craiovai rendőrség. Tegnap délelőtt egy órakor egy izgatottan viselkedő, rendkívül elegáns hölgy kereste fel a craiovai állomás főnökét, Vintila Bratianut. Gavallériájára hivatkozott és arra kérte, tegye lehetővé neki és fivérének, hogy Bucurestibe mehessenek. A hölgy elmondotta, hogy Turnu-Severinben volt fivérének. Mindkettőnek pénze az ő retiküljében volt. A városban ellopták retiküljét és nem volt miből vasuti jegyet váltaniok. Gyalog mentek el Prunisor állomásig, ahol az ottani állomásfőnök adott nekik 220 leit, amiből Craiovaig utazhattak. Az állomásfőnök elutasította a kérést, mire a hölgy engedélyt kért arra, hogy családjának telefonálhasson a fővárosba. Amikor az állomásfőnök a telefonszám tránt érdeklődött, a hölgy ideges lett és kijelentette, hogy megmondta magát, nem akarja felizgatni hozzátartozóit.

Délután öt órakor ismét megjelent a rejtélyes nő az állomásfőnöki irodában. Bemondott egy telefonszámot, mire Vintila Bratianu felhívta a jeltett számot, ahonnan azt a választ kapta, hogy a család egyetlen tagja sem utazott

Turnu-Severinbe és fogalmuk sincsen, ki-ről lehet szó. Ekkor már gyanús volt az eset az állomásfőnöknek, aki egy kifogással irodájában hagyta a hölgyet, míg ő maga átment egy szomszéd irodába, ahonnan értesítette a rendőrséget. Közben figyelte irodáját és látta, amint a hölgy az ablakhoz megy és egy, a perronon álló fiatalembernek intget. Az állomásfőnök egyik detektívje az állomásfőnök bejelentésére a fiatalember után ment, aki azonban menekülni próbált. Körülbelül öt-száz méternyire az állomástól fogták el egy arahaladó katonatiszt segítségével. Egy másik detektív az állomásfőnöki irodában várakozó nőt igazoltatta le.

A nőnél csomagot találtak, amelyben egy töltött Browning és egy Wertheim-Szeckrények számára készített tökéletes betörőszerszámkészletet fedeztek fel. A rendőrségnek az a gyanúja, hogy ki akarták fosztani az állomásfőnök irodájában levő pénztárszekrényt, ahol állandóan körülbelül félmillió leit őriznek. A letartóztatottak nevét egyelőre nem hozták nyilvánosságra, miután megindult a nyomozás az esetleges büntetésük kézrekerítésére.



Hát az létezik?

Olyan külön is, olyan hasznos az egészség részére — és mégis, olyan olcsó, hogy mindenki vásárolhatja? Igen — ez mind létezik, az „Valodé Franck” „Kalbreiaer”-tel!

Az AMEFA gyűlése

Az AMEFA vasárnap délelőtt 11 órakor a Kereskedelmi Testület nagytermében gyűlést tartott, amelyen mintegy 120 érdeklődő jelent meg. Markovics elnök nyitotta meg a gyűlést, s szomorúan állapította meg a tagok érdeklődésének hiányát. Majd átadta a szót Szabó Miklós társelnöknek, aki örömmel ismertette az AMEFA futballcsapatának hétről-hétre elért kitünő eredményeit és ama reményének adott kifejezést, hogy a csapat a további meccsek során is sikeresen fog szerepelni. A társelnök ismertette az egyesület anyagi helyzetét, amely szerint a téli hónapokban csak a vezetőség támogatására számíthat és a meccsek bevételei megszűnnek, ezért arra kérte az AMEFA híveit, hogy a téli hónapokban anyagi támogatásukkal segítsék az egyesületet. A jelenlevők egyhangú lelkesedéssel vették tudomásul Szabó Miklós szavait és a december, január, február hónapokban fizetendő különböző támogató összegekre kötelezvényeket írtak alá. Lelkes hangulatban ért véget az AMEFA taggyűlése.

Wizo. Ma délután 6-kor Chtlewitz Hermann tart előadást „A forrongó Kelet” címen. A vendégek részéről is pontos megjelenést kérünk.

A női és férfi todrázmunkások szakszervezetének vezetősége közli, hogy ma, kedd este fél 9 órai kezdettel nagy értekezletet tart a Str. Moise Nicoara 2. sz. alatti helyiségében.

Olvasóink b. figyelmét e helyen is felhívjuk az országszerte ismert HEINRICH FRANCK SÖHNE S. A. R. Bucuresti-Brasov cég hirdetésére.

Minden eddigit felül- **Philips-rádió** rövid-, közép- és hosszú hullámra, kedvező fizetési feltételek mellett. Érdeklődőknek be-
mul a legújabb mutatja Koch Dániel, Eminescu 2. Consum és Inlesniretagoknak hat havi hitel

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kereskedelmi miniszter küzdelmei a szabad deviza-rendszer létrehozása érdekében

Naponta órák hosszáig tárgyal a pénzügyminiszterrel, a Jegybank kormányzójával és a felhatalmazott bankok vezetőivel, de Antonescu minisztert még mindig nem sikerült meggyőznie

Bucuresti nyolc legnagyobb bankjának vezérigazgatói a deviza-rendszer felszabadítása mellett döntöttek

Az ország legsúlyosabb problémáit: — a külkereskedelmi rendszer és a devizarendszim megváltoztatását még mindig nem bírta eldönteni a kormány két legfontosabb minisztériumának vezetője: dr. Costinescu kereskedelmi és Antonescu pénzügyminiszter, akik

reggeltől késő estig vitatkoznak, hogy végre dűlőre vigyék ezt a korszakos jelentőségű kérdést. A tanácskozásokba mindig bevonják Constantinescu Mitica jegybankkormányzót is. Ő és Antonescu ellenzik a jelenlegi külkereskedelmi és devizarendszer gyökeres megváltoztatását, habár elismerik, hogy a mai helyzeten feltétlenül változtatni kell.

A két miniszter álláspontja között még mindig óriási az eltérés. Kétséges, hogy sikerül-e a pénzügyminisztert valamint a Jegybankkormányzót a szabad devizarendszer számára megnyerni?

A legutóbbi tanácskozáson — mint Bucurestiből jelentik — Costinescu kereskedelmi miniszter beszámolt arról, hogy magához kérte a főváros 8 legnagyobb pénzintézetének vezérigazgatóit, a kik kijelentették, hogy a devizarendszer felszabadítását,

a devizahivatal megszervezését és a nagybankoknak az új hivatalba való bekapcsolódását szükségesnek tartják.

A felhatalmazott bankok egyébként memorandumot is intéztek a kereskedelmi miniszterhez,

akitől azt kérik: hogy teljesen a szabad deviza-rendszer mellett foglaljon állást. Az exportból befolyó devizát szerintük a nyolc nagybank egyikéhez kellene az új rendszer alapján befizetni, amely a Banca Nationala kvótájának leadása után teljesen a kereslet és kínálat alapján kialakuló árfolyamon adná el a devizákat az importőröknek. A Jegybank számára történő kvótaleadás — a tervek szerint — hivatalos árfolyamon történne.

A nagybankok helyeslik, hogy a jelenlegi kontingens-rendszer megmaradjon, de tiltakoznak az ellen, hogy kontingensen felüli árubehozatalra bárki is kivételes engedélyt kapjon. Végül az árucserre ügyletek kiterjesztését kívánják.

Costinescu kereskedelmi miniszter kijelentette, hogy a fenti kívánsággal legnagyobbbrészt egyetért, csupán az árucserre-rendszer kiterjesztését nem helyesli. Ez ügyben újból tárgyalt a bankok vezetőivel, akikkel a Banca Romaneasca-nál találkozott és az értekezleten a Jegybank kormányzója is megjelent. A miniszter ott újból kifejtette álláspontját az új külkereskedelmi és devizarendszerről. (Ezt a tervet mi már három nappal ezelőtt részletesen ismertettük). Az alapelvekben a miniszter és a nagybankok teljesen egyetértenek és mindent elkövetnek, hogy úgy a pénzügyminisztert, mint a Banca Nationala igazgatóságát megnyerjék tervüknek, mert szerintük másképpen nem tarthatók meg a külföldi államokkal való zavartalan pénzügyi és kereskedelmi kapcsolatok.

A román-francia kölcsöntárgyalások sikerrel fejeződtek be, mert Franciaország jelentékeny engedményeket adott

— Antonescu miniszter Párisban írja alá a szerződést —

Az Aradi Közlöny már beszámolt arról, hogy Párisban heteken át tárgyalások folynak, mert a Tatarescu-kormány 4 milliárd lei kölcsönt kért, amelyből hadfelszerelési cikkeket vásárol Franciaországban és ezzel teljesen befejeződik a hadsereg modern átszervezése.

Párisban hosszú és izgalmas tárgyalások folytak és már majdnem szakításra is került a sor, mert a francia kormány megbízottai a kölcsönrel kapcsolatban azt kérték, hogy a Banca Nationala a román-francia áruforgalomban mondjon le a 44 százalékos devizafelárról. Azt is kívánják, hogy a Brasov-Campina vasúti vonal villamosítását francia

tőke bekapcsolásával hajtassa végre a CFR. A Tatarescu-kormány nem teljesítette ezt a két kérémet. De a tárgyalások, mint ma jelentik, mégis jó eredményekkel véződtek.

Zauceanu, a román delegáció elnöke, meghatalmazott miniszter ugyanis azt jelentette Párisból, hogy a francia kormány lemondott a 44 százalékos devizafelárra és a Brasov-Campina villamos vonal építésére vonatkozó kívánságának teljesítéséről. Ezzel szemben könnyen teljesíthető más kívánságokat terjesztett elő, amelyek Zauceanu véleménye szerint megadhatók.

A kedvező értesítés alapján Antonescu pénzügyminiszter már kedden Párisba utazik, hogy felülvizsgálja a szerződést és a kormány megbízásából aláírja azt. A Franciaország által előterjesztett kisebb kérélmeket is Párisban vizsgálja meg Antonescu, aki megkapta a minisztertanács határozatát arra, hogy a francia előterjesztéseket honorálja és a szerződést nyomban írja alá. A hadfelszerelések szállítása már legközelebb megkezdődik és teljes lebonyolítása 3 évig tart. A 4 milliárd lei kölcsön ellenében a petroleum redevencákat 10 évre lekötötte a kormány a hitelezőknek.

— Nagymennyiségű sószállítás Magyarországra, Csehszlovákiába és Észak-Európába. Bucurestiből jelentik, hogy az egyik exportvállalat 12-000 vagon sónak árucserre alapján leendő szállítására kapott engedélyt. A só ára vagononként 5000 lei. A kompenzációs ügyletet a vállalat Magyarország, Csehszlovákia és néhány észak-európai állam felé bonyolítja le. Az első szállítmányt — kb. ezer vagon só — e hó 20-án indítja utnak Hollandiába és Svédországba, ahonnan heringet hoznak be csereképpen.

Küüllömenti fajborok a legjobbak és az idén olcsóbbak mint valaha!

Pincészetek, nagybani vevők és vendéglősök forduljanak bizalommal

Dr. Ambrosi Alfréd
MEDIAS

Küüllömenti Szőlőgazdasága és Borpincészetéhez,

ahol saját és más híres szőlőgazdák termései garantált tiszta minőségben és előnyös árak mellett található. 6461

= **NEZETELTÉRÉS A SZŐLLŐKIVITEL MIATT.** Néhány nappal ezelőtt közöltük, hogy a gyümölcs-exportörök szindikátusának jelentése szerint az idei szőlőexportra a szállítók ráfizettek. Most azt jelentik a fővárosból, hogy a gyümölcs-exportörök szindikátusának vezetői és a szindikátus tagjai között nézeteltérések merültek fel a lengyelországi szőlőexport miatt. A differencia azért keletkezett, mert a lengyel szállításokról tárgyaló külön bizottság csak 23 %-os kiviteli jutalmat tudott elérni, de ebből is le kellett vonni 10 %-ot és a Banca Nationala így csak 20,7 %-os prémiumot fizet, amit azonban az exportörök nem fogadtak el és így a vételár a Jegybanknál maradt. Mivel a gyümölcs-szindikátus tagjainak nincs elég üzleti tőkájük, a lengyelországi szőlőszállítást beszüntették és így kb. 200 vagon csemege-szőllő maradt eladatlannul, amit most már csak borkészítéshez használhatnak fel. A differenciák elintézését nagy érdeklődéssel várják, mert jelentékeny összeg vár felvételre a Jegybanknál.

= **Emelkedett a bankjegyforgalom.** A Banca Nationala hivatalosan közli, hogy a MICA r. t. bradi vállalat aranybánya szeptemberben 178 kg. szinaranyat, októberben pedig 230 kg. aranyat termelt, tehát egy hónap alatt 52 kilogramm a növekedés és ennyit szolgáltatott be a Jegybankhoz. Azt is közli a Banca Nationala, hogy a belföldön az utóbbi napokban 209 kg. szinaranyat vásárolt 23,2 millió leierért, amellyel a lei aranyfedezete 10 milliárd 812 millió leire emelkedett. A forgalomban levő papirpénz összege 43 és fél millió leiel emelkedett és ezidőszent 22,3 milliárd leit tesz ki. A lei teljes fedezeti aránya másfél ezreléssel 35,03 százalékra, míg a szinarany fedezeti arány 34,73 százalékra csökkent.

A HAMBURG-AMERIKA LINIE

hajóival a világ összes kikötőibe utazhat:

Gyorsjáratok

Eszak-Amerika, Kanada, Középamerika
(Columbia, Venezuela)
CUBA, MEXICO, DELAMERIKA, AFRIKA-ba

Csakis elsőrendű hajók, kitűnő kényelemmel. — Kiszolgálás és ellátás a legmértékesebb áron.

Olcsó tanulmányi utazások Amerikába beutazás bármikor.

Kérjen információt és prospektust a **Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**-től, Timisoara, Str. Mery 1. és

Künstler A.
Vizum- és utazási irodától, 461
Arad, Bulev. Regina Maria No. 24
Telefon 86.

Nagyteljesítményű

4+1-es Oktodás szuperek

2+1-es Pentodás hálózati készülékek

4 csöves telapes szuperek takarékkapcsolásban, állomás-kálával, három hullámhosszra, rádióalkatrészek, szakszerű javítások, villanyfelszerelések legelőnyösebben. 5106

FLESCH rádió és elektroműhelyében Arad,
Strada Moisa Nicoara 1 szám.

Jövő héten aláírják a román-orosz kereskedelmi egyezményt

Két hónap után teljes egyetértéssel fejeződtek most a román-orosz kereskedelmi kapcsolatokra vonatkozó tárgyalások és mint Bucurestiből jelentik, az egyezményt a jövő héten aláírják. A nehézségek azért keletkeztek, mert az oroszok azt kívánták, hogy a Banca Nationala „arany doilár számlát” nyisson számukra, de ezt a Jegybank elutasította. Legutóbb az orosz megbízottak úgy módosították kívánságukat, hogy az arany rubel számla megnyitását nem a transzfer-ügyletek céljaira kérik, hanem csak könyvelési szempontból tartják azt szükségesnek.

A tárgyaló felek megállapodtak, hogy az export és import elszámolása, tehát áruszállításunk kifizetése leiben történik, ami ránk nézve előnyös.

A szerződés értelmében Oroszország 15 százalékkal többet fog nekünk árukban szállítani, mint amennyit mi neki eladunk.

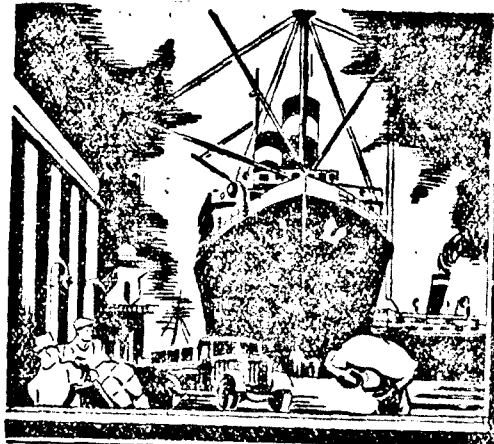
A 15 százalékos többletet az oroszok a bucaresti-i követségük és konzulátusok személyzetének fizetésére és turisztikai célokra használják fel, így tehát ez az összeg is Romániában marad. Ezzel kiegyensúlyozódik a két állam kereskedelmi mérlege és az összekötetés differenciák nélkül tartható fenn.

= A valuták külföldi magánárfolyama. Zürichből jelentik: A nemzetközi devizapiacokon a fontsterling kisebb hullámzásokat mutat: a dollár és a svájci frank változatlan, a francia frank és a holland forint némileg javult. Zürichben a fontot 15.13 és feles, a dollárt 307.62 és feles, a francia frankot 20.25 és feles, a márkát hivatalosan 123.70, a lirát 24.92 és fél, a lira bankjegyeket 18, a lejt hivatalosan 2.50 árfolyamon jegyzik. A magánárfolyamon a leibankjegy árfolyama hullámzó. Zürichben például 1.40-1.60, Párisban 7.40-7.80 árfolyamon vásárolták. Bécsben a kompenzációs lei árfolyama 3.19-re javult. Ugy szintén Prágában is javult a leibankjegy és most a magánárfolyama 14.10-14.40 csehkorona.

= A FELHATALMAZOTT NAGYBANKOK CSAK KOCKAZAT NÉLKÜL ADNAK GARANCIALEVELET AZ EXPORTÖRÖKNEK. Tudvalevőleg a Jegybank az exportöröktől azt kívánja, hogy az exportált áru ellenértékét azonnal helyezék letétbe, vagy pedig olyan bankgaranciát adjanak, amely szerint valamelyik felhatalmazott nagybank felelősséget vállal, hogy a szállítástól számított 450 napon belül a Banca Nationala megkapja az exportáru ellenértékét. Eleinte az autorizált bankok visszautasították ezt a kívánságot és emiatt az export megszűnésének veszélye fenyegetett, de most azt közlik Bucurestiből, hogy a felhatalmazott nyolc nagybank minden alkalommal kiállítja ugyan a garancialevelet, de semmiféle anvagi kockázatot nem vállal az üzlet lebonyolításáért. A Jegybank állítólag ezzel a nyilatkozattal is beéri és így nem áll be szünet az exportban.

= Nyolcvanmillió leles osztalékfizetés — kukoricaexporttal. Bucurestiből jelentik: A devizatörvény megszavazása előtt akadálytalanul lehetett az összes külföldi államokba devizákat átutalni, tehát a romániai nagy részvénytársaságok külföldön lakó részvényeseinek osztalékát is transzferálhatták. A Petrosani Kőszénbánya részvénytársaság magyarországi két fő részvényese: az Urikány-Zsilvölgyi r. t., valamint a Salgótarjáni Kőszénbánya r. t. 1932. májusig pontosan megkaphatta a sokmillió leles osztalékát. Amióta azonban a devizatörvény megszüntette az átutalási lehetőséget, ezek a fő részvényesek is csak kombinált módon juthatnak hozzá osztalékaikhoz. — 1934. végéig a fenti két fő részvényesnek 64 millió lei kifizetetlen osztalék követelése volt, amelyhez ez évre még 49 millió lei járult hozzá, de már csak 80 millió lei áll fenn. Az Urikány Kőszénbánya rt- engedélyt kapott a Banca Nationala-tól, hogy követelését Magyarországra szállítandó román kukoricával kompenzálhassa. A kukoricaszállítás most van folyamatban és mivel az osztaléknál nagyobb összegű tengerit kap, annak egy részét a Salgótarjáni Kőszénbánya rt-nak adja át.

= Ötvenszázalékos vasúti kedvezmény az ardeali és banati gazdasági kongresszusra. Mint Bucurestiből jelentik, az ardeali hitelélet helyreállítása céljából az ardeali román társadalmi és gazdasági élet vezetői Chujra november 28-ra nagyszabású kongresszust hívtak össze. Az előkészítő bizottság tegnap értekezletet tartott, amelyen megállapították a részletes programot. A kongresszuson Olteanu Ilie a banati és ardeali hiteléletéről tart előadást, amely után vita következik és ennek eredményeképpen azonnal határozati javaslatot készítenek, amelyet a kormány elé terjesztenek. A nagygyűlés résztvevői számára a november 27-től kezdve november 29-ig beérőleg 50 százalékos vasúti kedvezményt adott a Chujra utazóknak.



HOGY GYAPOTOT VÁSÁROLHASSON LIVERPOOLBAN!

Különösök ma a külkereskedelmi viszonyokról. A kompenzációs rendszerek hamarra kényszerítik a kereskedőt, aki egész életén keresztül csak gyapottal kereskedett, hogy ma szörmekeket adjon el, parfümgyárosok növényi olajokat exportálnak, autógummi importörök diót kénytelenek kivinnel. Ezek a komplikált tranzakciók ma sokkal inkább követelik meg a gyors érintkezési lehetőségeket, mint valaha. Csakis aki a keresletről és a kínálatról, áralakulásról pillanatról-pillanatra tájékozva van, dolgozhatik sikerrel. Ebben a harcban a telefon a legjobb segítőtárs, mert lehetővé teszi a gyors információk megszerzését. Akár a gyapot ára Liverpoolban, az áru behozatala Hamburgban, vagy a francia kontingentálási rendszer legutolsó változása érdekli, mindenkor készen áll asztalán a telefon, hogy közvetítse Önnek a kívánt felvilágosítást.

SOCIETATEA ANONIMĂ



ROMÂNĂ DE TELEFOANE

„Panait Istrati sohasem fordult a kisebbségek ellen”

— mondja Aradon Petre Bellu, fiatal román író, akit Panait Istrati fedezett fel —
— Filmet készítenek Amerikában Bellu »A védelem a szó« című regényéből —

Fekete, hátrafésült, de mégis a homlokba hulló haj, markáns arc, Lavalierre-nyakkendő, ideges és mégis nehézkes mozdulatok, cigarettá: rövid néhány szóval így lehet jellemezni ezt az embert, aki most előttem ül a kávéházban, a márványasztal és a feketekávé mellett és beszél egy különös, knuthamsuni életsorsról, amelyet Panait Istrati, az azóta elhunyt világhírű író emelt ki a szürke nyomorból és vitt az irodalmi hírnév felé. A neve: Petre Bellu. Foglalkozása: asztaloslegény. Jelenleg munka nélkül. Mögötte néhány regény, egy szinte példátlan siker. Előtte pedig? . . .

— Csavargó voltam és az is maradok . . . — mondja. — Asztalos voltam, de nem tudtam sokáig egy helyen megmaradni, valami hajtott, húzott előre és talán ennek köszönhettem, hogy nem maradtam meg mesterségemnél, hanem író lett belőlem. Legnagyobb jövedelmem Panait Istrati volt. Vele 1925-ben ismerkedtem meg Bucurestiben. Ő Oroszországba ment, majd pedig, amikor onnan visszatért, kevés barátja maradt. Én ott voltam mellette, mindvégig. Ugy éltünk, mint két testvér. Jól ismertem lelki világát és ezért határozottan azt állíthatom, hogy Panait Istrati élete utolsó éveiben sem változtatta meg olyképen politikai felfogását, hogy a kisebbségek vagy a zsidók ellenessége lett volna. Ami pedig engem illet, felfogásom könyveimből közismert: nemzetiségeken, fajokon és felekezeten túl, mindenütt az embert keresem.

— Mindegyik regényemnek alapötletét valóságban megtörtént élmény adja. De azontul, még pedig nagyon bőven, a fantázia dolgozik.

— Jövő terveit?

— Egyelőre vizsgikísérem az országban azt a

szintársulatot, amely „A védelem a szó!” című regényem szindarabváltozatát adja elő. Nemrégiben fejeztem be új regényemet, amely „Kivert kutya” címen a tél folyamán jelenik meg. Ebben csavargásaimmal kapcsolatos élményeimet gyűjtöttem össze. További terveim egyelőre nincsenek. Épp az elmúlt napokban írtam alá „A védelem a szó!” angol kiadásáról szóló megállapodást és jelenleg tárgyalásokat folytatok egy amerikai filmgyárral, amely ugyancsak ennek a regényemnek filmváltozatát akarja elkészíteni. Elvben már meg is egyeztünk és amint Bucurestibe hazatérünk, aláírom a filmesítési jog eladásáról szóló szerződést. Ez a közvetlen programom. Valahogy úgy érzem magam, mintha egy bizonytalan ideig tartó kiránduláson lennék, mintha kísérletet folytatnék egy ismeretlen csillagzaton: vajjon így is és itt is lehet-e élni? . . . És állandóan az az érzésem, hogy ez a kirándulás rövidesen véget ér és visszatérek oda, abba a környezetbe, ahonnan elindultam: a munkapadhoz és a soha meg nem nyugvó, soha pihenést, soha békés kikötőt nem találó csavargók közé . . .

(m.)

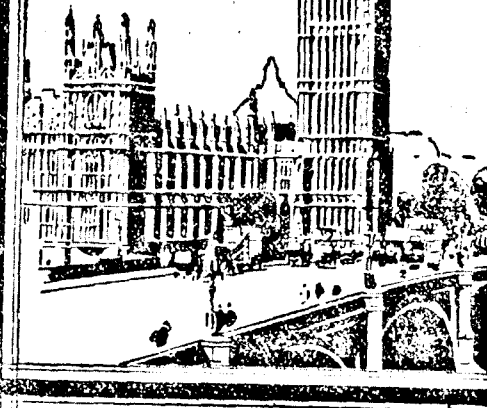
Szeplős, pattanásos,

májtoltos, mütesseres arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 17. (Rethy-ház.)

Tanítványok kiképzése.

SZÖRMÉT
KELL
LONDON-ban
ELADNIA



EBBEN A KÖNYVECSKÉBEN



megtalál minden felvilágosítást interurbán beszélgetésekről, díjakról, különböző berendezésekről. Kérésére, amelyhez címét mellékel, a S. A. R. de Telefoane, Bucuresti, Calea Victoriei 37, egy irgany példányt küld.

SYDI THAL

és társulatának vendéglátéka az IPAROS OTTHONBAN
 november 26-án: az Utolsó tánc, operette. — November
 27-én: Onagysága karriert csinál, operette és november
 28-án: Artatlan, dráma.

Ujabb nagyszabású kémkedési ügy Franciaországban

A dünkircheneri rejtély — Kémkedési láz Párisban

Párisból jelentik: Amióta Frogé kapitányt Belfortban kémkedés miatt öt évi börtönrre ítélték, egész Páris valóságos „spiontisz” kémkedési láz fogta el és egymást érik a különböző kémkedési bűnperek a francia fővárosban. Talán ennek a tömeghangulatnak tudható be, hogy Dünkirchenben is

titokzatos események játszódtak le az elmúlt napokban.

Néhány évvel ezelőtt egy nyugalmazott kapitány, Laurent J. telepedett le a városban, aki valaha az idegenlégió tagja volt. A nyugdíjas kapitány tulajdonképpen nem is francia származású, mert egy magasrangú államhivatalnok fia volt Strassburgban. Tizenöt éves korában Franciaországba szökött, mert anyja francia szellemben nevelte. A fiatal Laurent beállt az idegenlégióba és elvitték Algíria. Tíz év múlva altiszt lett és

a marokkóiak elleni harcokban annyira kiűntette magát, hogy hadnaggyá nevezték ki.

Harmincöt éves korában azután, mint kapitány, nyugalomba vonult. Közben persze francia állampolgár is lett és mivel nyugdíja nem volt valami nagy, trafikengedélyt kapott. Később régiségkereskedést nyitott és sokat utazott az országban mindenfelé, mindenütt régi butorok után kutatva.

Az elmúlt napok egyikén, amikor a szárazos felesége hazatért a piacról és be akart menni az üzletbe, hirtelen férje hangját hallotta az első emeletről.

— Te vagy az, Yvette? — kérdezte a férj. — Gyere csak gyorsan.

Az asszony felsietett és meglepődve látta, hogy az ajtóban csendőr áll. A második meglepetés az volt, hogy

férje kabátjának gomblyukából hiányzott a becsületrend szalagja.

Csakhamar kiderült minden. Hogy miért: azt nem mondták meg az asszonynak.

A titokzatos kapitány

A nyugdíjas kapitányt különben sem nagyon szerették Dünkirchenben, mivel modora Észak-Afrikában nyerssé vált és azonkívül nem rokonszenvezett Franciaország háborúutáni politikájával sem, hanem szoros összeköttetést tartott fenn a kormány ellenségeivel. Nemrégiben elgázolt egy gyermeket kis gépkocsijával Betune közelében.

A bíróságon ugyyszólván védekezni sem hagyták a kapitányt, hanem kéthónapi fogságra és 35.000 frank kártérítésre ítélték. A bíró nyíltan a szemébe mondta: ne is tiltakozzék, mert mindenki tudja róla, hogy rendkívül brutális ember.

Laurent kapitány természetesen fellebbezett az ítélet ellen, de eközben különös hírek kezdtek keringeni a városban. Sokan arról vélték tudni, hogy a bíróság voltaképpen nem is az igazi Laurent J. kapitányt ítélte el, mert a valódi kapitány, aki Strassburgból származott,

elestett Marokkóban és most egy hozzá feltűnően hasonló ember él az elesett kapitány okmányaival. Arról is tudott mindenkinek, hogy a Laurent J. név voltaképpen álnév, hiszen a légió tagjai mind álnévet használtak.

Ezeknek a gyanúsításoknak visszhangja támadt a sajtóban is és az újságírók főként azt kutatták, hogy az alkapitány miért utazik olyan sokat szerte-szét az országban.

Néhány hónap múlva elutasították a kapitány fellebbezését és így kénytelen volt letölteni büntetését. Arrasba vitték. Most azután a hatóságok elérkezettnek látták az időt, hogy pontosan megállapítsák a kapitány személyazonosságát. Megszerezték a valódi Laurent kapitány ujjlenyomatát, amely meg volt az egykori ezrede nyilvántartásában

Megdöbbenő jelenet a fogságban

Amikor ez megérkezett, felhívták a börtönből a fogságban lévő nyugdíjas kapitányt és a laboratóriumba vitték. Nagy meleg volt a helyiségben, mert a kályhába nagyon befűtöttek és az izzott a meleztől.

— Jöjjön csak közelebb — mondta a börtönfelügyelő.

— Ujjlenyomatot akarnak venni az urak? — kérdezte a fogoly.

— Igen, — hangzott a válasz.

A fogoly e pillanatban az izzó kályhához ugrott és mindkét tenyerét ráette a forró vasra. Borzalmas sistaérés hallatszott. A kapitány a fájdalomtól térdre rogyott, de mire a börtönőr felemelte,

már csak borzalmasan megcsönkített kezeit tartotta feléje.

— Itt az ujjlenyomat — nyögte a kapitány és azután ájultan esett össze.

Kórházba szállították, ahol az orvosok megállapították, hogy az égési sebek rendkívül súlyosak és valószínű, hogy az ujjak amputálására lesz szükség. Azt is megállapították, hogy

a kapitány ujjai annyira elégték, hogy azokról soha az életben többé ujjlenyomatot venni nem lehet.

Ezzel azután még titokzatosabbá vált a dünkircheneri rejtély, amelynek megoldásán most már fokozott erővel fáradoznak a francia hatóságok.

KÖNYVEK

A társalgás és udvarlás könyve. A modern idők legmodernebb könyve ez a mű, amely azok részére készül, akik a társadalmi életben sikereket akarnak elérni. Forgó Jenő: „A társalgás és udvarlás” című könyve megtanít arra, hogy miként viselkedjünk, hogy mindenkit meghódítsunk, mert megtanít a helyes viselkedésre, az ötletes társalgásra, megismerteti a társas érintkezés szabályait és a módját annak, hogy ötletesek, kellemes társalgók legyünk, ami a siker legfőbb titka. A kitűnő könyv 83 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj.

A siker és boldogulás titka. Méltán megérdemli ezt a meghatározást a maga nemében páratlan mű, amely most jelent meg hetedik kiadásban, Alexy E.: „A siker és boldogulás” című könyvéről elmondhatjuk, hogy a titkok titkát tárja fel, mert azokkal a rejtelmes erővel ismerteti meg, amelyek életünket irányítják és amelyeknek megismerése hozzásegít bennünket ahhoz, hogy úgy irányítsuk sorsunkat, amint azt óhajtjuk. Ára 92 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a hasonló könyvek teljes jegyzékét Lepage-tól.

A bradi gyilkosság áldozatát

a tervezett eljegyzése délutánján temették el

Kiderítette a nyomozás a kórházépítésnél lefolyt büntény előzményeit és összes részleteit — Emberélel néhány pofonért

Beszámoltunk arról a véres gyilkosságról, amely néhány nappal ezelőtt a bradi kórház építésénél lefolyt. A csendőrségi nyomozásnak most sikerült kideríteni a büntény előzményeit és összes részleteit és megállapította, hogy a gyilkosság bosszu műve volt. Az áldozat Morariu Dumitru, a timisoarai „Termotechnika”-cég szerelője, aki a most épülő bradi kórház fűtőberendezésének szerelésén dolgozott. A gyilkosság napján Morariu a közönlös fűtőberendezésnél végzett ellenőrző munkát és ekkor észrevette, hogy a fűtőhálózatot az egyik helyen megrongálták. Felelősségre vont az ott dolgozó munkásokat, majd az egyiket, Stetan Nicolae stefareli fiatalember kétszer arcütötte. A szerelő ezután továbbment és ezalatt a megfeszített munkás összeheszt két másik társával: Benea Ioannal és Tod Tanasievel, akik visszahívták Morariut, azzal az ürüggyel, hogy egy másik helyen is megrongálódott a fűtőtest. Amikor a szerelő visszatért, Benea szemrehányást tett neki, amiért társát megütötte, mire a hirtelenharagu szerelő őt is arcütötte. Benea rávetette magát, majd Tod hátulról fejbeütötte. Időközben Stetan Nicolae felvette kabátját, kivette abból kését és oldalról szivenszurta Morariut.

A halálosan megsebesített szerelő, késsel a szívében, még elvánszorgott néhány lépésre, gyenge hangon segítségért kiáltott, majd összeesett és meghalt. A gyilkos elrejtette kését az egyik cementzsák alá. A csendőrség hamarosan kiderítette a tettesek neveit és letartóztatta őket. A három tettestárs egy negyediket is igyekezett belekeverni a bűnygybe, egy aradi cég ottdolgozó alkalmazottját, akinek ártatlansága azonban hamarosan kiderült és őt szabadlábra helyezték, míg a gyilkosokat a devai ügyészségre szállították. Hatalmas részvét közönettel vasárnap temették el a meggyilkolt Morariut, akinek

éppen vasárnap este lett volna az eljegyzése.

Bradi tartózkodása idején ugyanis feleszerített az ottani kórházgondnoknő leányába úgy tervezték, hogy vasárnap este ülik meg az eljegyzést. Amelyből a sors tragikus szélve folytán — temetés lett..

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
 telefon

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felejtethetlen drága

Lulukánk

elhalálása alkalmával mérhetetlen fájdalomunkat szóban, írásban, virággal enyhíteni igyekezték, ez uton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló
 Reichel család.

6460

„OLLA”
 a világmárka!
 Egészségre érdekben óvakodjon silány utána. Októl. Követeljen ki mondottan eredeti „OLLA”-t, mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

SPORT KÖZLÖNY

Nívótlan játék után meglepetésre vereséget szenvedett Aradon az AMEFA a fővárosi Venus csapatától

— A többi mérkőzések eredményei igazolták a papírfórmát —

Aradon játszották le a nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójának legnagyobb érdeklődéssel várt mérkőzését, a Venus és az AMEFA csapatai. A meccset nívótlan játék után a Venus nyerte meg és az eredmény a vasárnapi forduló egyetlen meglepetése. A többi meccsek a favorit csapatok győelmét eredményezték és igazolták a papírfórmát. A CAO Bucurestiben botrányos meccset vívott az Unirea-Tricolor együttesével és végül is, ha nehezen is, de megszerezte a győzelmet. A Crisana lehengette a gyenge formában lévő Universitateát. A Ripensia pedig a finisben biztosította győelmét a Dacia-Romania együttesével szemben. A bajnokság élén mégis a Gloria áll, de a Venus és a Ripensia pontozásban már beérte az aradi csapatot. Az AMEFA a veresége következtében az ötödik helyre esett vissza. A táblázat állása a vasárnapi forduló után a következő:

1. Gloria	11	6	1	4	26	22	13
2. Venus	10	5	3	2	25	14	13
3. Ripensia	10	5	3	2	30	21	13
4. CAO	9	5	1	3	19	15	11
5. AMEFA	9	4	3	2	15	12	11
6. Crisana	10	4	2	4	21	17	10
7. Chinezul	10	4	1	5	20	33	9
8. CFR	9	4	—	5	19	15	8
9. Juventus	10	3	2	5	17	18	8
10. Unirea-Tricolor	10	2	4	4	25	24	8
11. Universitatea	10	3	1	6	8	25	7
12. Romania	10	2	3	5	20	29	7

Beszámolóink a mérkőzésekről:

Venus—AMEFA 1:0 (0:0). Vasárnap délután Aradon közel 15 ezer főnyi közönség jelent meg a sporttelepen, hogy tanujia lehessen a két csapat izgalmasnak ígérkező összecsapásának. A várt izgalom és a nagyvonalú, ígérkező harc ezuttal elmaradt. Mindkét csapat, de különösen az AMEFA, idegesen játszott, amely a csapat teljesítményének rovására ment. A győztes csapat közvetlen védelmében a tartalék kapus alig jutott labdához, mert Sfera és Albu kitűnően rombolták az AMEFA-támadásokat. A két háttvéd teljesítményének értékét csak durvaságuk rontotta. A fedezetsorban Eisenbeisser nagyon jól játszott, a két fedezet inkább a védekezésben tüntette ki magát. A csatársor szépen futballozik. Gruin gyors, Sepi lövéseivel vététe magát észre. Valcov jó irányító volt, a balszárny már szírikkébben játszott. Az AMEFA együttese ezuttal igen gyenge napot fogott ki. Sadovschi a kapuban nem csinált hibát, de a állal szemben tehetetlen volt. A háttvédek, de különösen Kovács, sokat bizonytalankodtak, a fedezetsor ezuttal is a csapat legjobb része volt. Szabó a második félidőben az egész mezőny fölé emelkedett. Szurdi és Szaniszló II. kitűnően játszottak. A csatársor ezzel szemben egészen gyenge volt. Cuculának egy jó akciója sem volt, Magold a mezőnyben hasznosan dolgozott, de a kapu előtt tehetetlen, Batran nem való irányító szerepre, Perneki csak a mezőnyben játszott jól, a kapu előtt ő is rossz volt. Szida gyenge.

A csapatok a következő összeállításban játszottak:

V e n u s: Ghenea—Sfera, Albu—Barbulescu, Eisenbeisser, Ionescu—Gruin, Sepi, Petea, Valcov, Christoloveanu, Voronetzki.

A M E F A: Sadovschi—Kovács, Csajka—Szurdi, Szabó, Szaniszló II.—Cucula, Magold, Batran, Perneki, Szida.

Az AMEFA kezdte a mérkőzést széllal szemben. A széltől támogatott Venus főlényt harcol ki és a hetedik percben Voronetzki nagy állásból indulva, szépen centeroz, a labdát Lovischile húzta. A 17. percben Batran van nő helyzetben, de addig késlekedik, amig keresztező Albu leszerelte. A játék közben

keményebbé válik. A 34. percben Cucula beadása után nagy zavar a kapu előtt, végül Sfera felszabadított. A 43. percben Perneki kitűnő helyzetbe került a tizenhatos vonalon belül, de lövés előtt Albu leterítette, nyilvánvaló tizenegyes, de a bíró nem ítélte meg.

A második félidő első öt percében az AMEFA támadt. A hetedik percben a Venus-védők hosszú felszabadító rugása a balra húzódott Sepi elé került, aki jó labáival indította a nagy ofszeidon álló Voronetzkit, aki lefutott, szépen centerozott és a jól érkező

Valcov kiugrott a háttvédek között és védehetetlen gólt lőtt.

(1:0). Az AMEFA ezután átcsoportosította csatársorát, de az sem használt, hogy Batran lett a balszélő, Szida az összekötő és Perneki a center. Az AMEFA most nagy nyomás alatt tartja a Venus kapuját. A fővárosi csapat már csak az eredmény megtartására törekszik. A 26. percben Szaniszló II. büntetője után, a labda a felső kapufáról a gólvonalon túlra pattant, a bíró nem ítél gólt, tovább folyt a játék, majd Perneki kézzel ütötte a labdát a hálóba, így büntetőrugással szabadult fel a Venus kapuja. A 36. percben kétszer is hendszet vétettek a Venus védőjátékosok a tizenhatos vonalon belül, de a bíró most is elnéző a bucesti csapatval szemben. A finisben Szaniszló II. a csatársorba megy, de már ez sem használ, mert a meccs elveszett, Seliceanu cluji bíró ítéleteivel az AMEFA-t sújtotta, mert a három jegerős tizenegyesből legálabb egyet meg kellett volna itélnie, nem beszélve Szaniszló II. büntetőjéről, amely gól volt.

Ripensia—Dacia Romania 7:4 (3:2). Timisoaran játszottak a csapatok. A mérkőzés nagy küzdelem után, a finisben dönt el a Ripensia javára. A Ripensia Beke, Schwarz, Kotormany és Bürger nélkül állt fel. A vezető gólt Ciolac lőtte, amelyet Pop egyenlített, a félidő Ripensia góliait Chiroi és Bindea szerezték. A cluji együttesből Lazar volt eredményes. A második félidőben a Dacia-Romania Felesan

Az Olimpia-PTT megnyerte a derbit és ezzel az őszi fordulóban az első helyen végzett

A Tricolor lehengette a Transilvaniát — A Hakoah első győelmét szerezte meg

Az aradkerületi elsőosztályu bajnokságban vasárnap három elmaradt mérkőzést bonyolítottak le. A legnagyobb érdeklődés az Olimpia-PTT—SGA-meccs felé fordult. A derbit az Olimpia-PTT nyerte meg és ezzel az őszi forduló első helyén végzett. A Tricolor meglepetésre fölényes biztonsággal intézte el a Transilvaniát. A Hakoah a Soimi-CFR R. A. elleni mérkőzésen fiatalokkal kísérletezett, akik beváltak és a csapatnak az őszi első győzelmet szereztek meg. A bajnokság állása a következő:

1. Olimpia-PTT	10	8	1	1	41	14	17
2. USA	10	7	2	1	33	15	16
3. Intelgereea	10	7	1	2	27	18	15
4. SGA	10	6	2	2	29	14	14
5. CAA	10	4	5	1	23	15	13
6. Tricolor	10	2	3	5	21	30	7
7. Transilvania	9	3	—	6	16	26	6
8. Juventus	10	1	4	5	14	34	6
9. Unirea	9	2	1	6	18	27	5
10. Soimi-CFR R. A.	10	2	1	7	14	27	5
11. Hakoah	10	1	2	7	10	26	4

Beszámolóink a mérkőzésekről:

Olimpia-PTT—SGA 2:1 (1:0). Az első félidőben a széltől támogatott Olimpia-PTT volt fölényben és Bermoser révén a vezetést is megszerezte. A szünet után az SGA-t segí-

Operáció után meghízott

Rövid lélekzetű lett

Elmondja, hogyan fogyott 7 kilót Kruschen révén.

E levél, amelyet éppon most kaptunk egy hölgytől, köszönet azért a jótéteményért, amelyben része volt. Így szót a levél:

„Mintegy 12 hónappal ezelőtt mindenki észrevette, hogy hizni kezdek. Közlekedtem a 89 kilóhoz. Nagyon elhízta és rövid lett a lélekzetem. Annál is inkább észrevették a hizásomat, mert egy vakbél-operáció után voltam. Visszamentem a kórházba, ahol az orvos kijelentette, hogy a legtöbb nő meghízik ezen operáció után. Mindent megpróbáltam, amit csak ismertem, hogy újra karcsu legyek, végül is arra gondoltam, hogy Kruschen sót is megpróbálok. Először az előirt adag felét vettem be a teámban. Amikor e levelet írom, 88 kilót nyomok, az azelőtti 89 helyett. Jobban érzem magam, mint valaha.” — (Mrs.) H.

A Kruschen tartalmazza azokat a fontos sókat, amelyeket a híres európai források, amelyeket nemzedékek óta keresnek fel a kövér emberek, hogy lefogyjanak. Enyhén, de biztosan szabadítja meg Kruschen a szervezetet azoktól az ételmaradékoktól, amelyek hizálnak, azoktól a mérgektől és veszedelmes savaktól, amelyek reumát, fejfájást és sok egyéb betegséget okoznak.

A Kruschen só több mint 120 országban árulják és most Romániában is minden gyógyszertárban és drogériában nagyüvegenként 95, kisüvegenként 60 leiert kapható.

góljával kiegyenlített és Feraru révén a vezetést is megszerezte. A Ripensia ezután labrakapott és sikerült Dobai (2), Lakatos és Ciolac góljaival megszerezni a győzelmet.

O Crisana—Universitatea 4:0 (2:0). A Clujon megtartott mérkőzést az oradeai csapat fölényesen nyerte meg. Lengyel (2), Boksa és Barátky góljaival. Az Universitatea, az AMEFA vasárnapi ellenfele, egészen gyengén játszott.

O CAO—Unirea-Tricolor 4:3 (2:0). Bucurestiben megérdemelten győzött a CAO. A meccs a második félidőben botrányba fulladt. A győztes csapat játékosait a közönség kövekkel dobálta meg. A CAO góljait Borbély, Kocsis (2) és Szika lőtte, míg az Unirea-Tricolor részéről Bogdan, Ionescu és Schileriu voltak eredményesek.

tette a szél s a csapat nagy fölényt harcolt ki. Ennek ellenére egy váratlan Olimpia-PTT támadás után Molnár ivelt beadását a kapus ki-eitette, a labda a startoló Hedvig elé került, aki azt a hálóba fejelte. Az SGA most nagy nyomást gyakorol, de csak szépíteni sikerült az eredményen Fritz révén. A kiegyenlítésért nagy harcot vívott az SGA, de a csatárok lövéseit nem kísérte szerencse. Bíró: Goicea.

Tricolor—Transilvania 5:1 (0:0). Az első félidő gól nélkül telt el. A szünet után a Tricolor döntő fölénybe került és Hönig I. (2), Decsov, Pomacsek és Hesz I. (öngól) góljaival megszerezte a fölényes győzelmet. A Transilvania részéről Karagyéna volt eredményes tizenegyesből. Bíró: Pálfi.

Hakoah—Soimi-CFR R. A. 2:0 (1:0). A Hakoah ifjusági játékosai nagyon jól beváltak és a csapat lelkes játékaival részolzalt a győzelmére, amely a balszerencsés őszi szezonban az első volt. Az első félidőben Gallov elfaultolásáért tizenegyest ítél a bíró, ezt Baner értékesítette. A szünet után a Hakoah volt nagy fölényben és sikerült Baner góljával bebiztosítani a győzelmet. Bíró: Pfeiffer.

O Szövetség di. Tricolor—CAA 2:2 (2:0). AMEFA—Juventus 7:1 (3:1).

O Másodosztályu bajnokság. Astra—Lira 7:0 (4:0). Sparta—Virtutea 3:1 (1:0). Victoria—Vulturul 3:1 (2:0). Fortuna—Concordia 2:0 (2:0). Patria—Crisana meccsen a Patria nem jelent meg.

O Ijúsági bajnokság. SGA—Hakoah 8:0 (3:0).

O Belföldi eredmények. Brasov. Ivria—Suburbia 1:1 (1:0). Astra—Olimpia 3:1 (1:1). Cukorgvár—Lokomotiva 6:2 (2:0). — Targu Mures. Dacia—Stop 11 3:2 (3:2). Cluj. KMSC—Napoca 2:1 (0:0). Electrica—Reuniunea 0:0. Unirea—Haggibbor 2:0. — Oradea: Vasas—PTT 7:0 (2:0). — Satu-Mare: Bar Kochba—Staruinta 2:0. — Timisoara: Banatul—Rapid 3:2 (1:0). Jimboliana—Politechnica 2:1 (0:0).

Az ILSA a B-liga őszi bajnoka

Az ILSA—UDR 1:0 (0:0) mérkőzésen dönt el a B-liga őszi bajnokságának kérdése. Miután a Vulturii ismét visszakapta a két pontot a RGMT-től, az ILSA nyerte az őszi bajnokságot 10 ponttal és jobb gólaránnyal. Második a Vulturii, harmadik a RGMT. Az őszi fordulón még egy mérkőzés van hátra a CAT és a Rovine Grivita között, melyet december elején játszanak le. A táblázat most így áll:

1. ILSA	7	4	2	1	18	8	10
2. Vulturii	7	4	2	1	19	10	10
3. RGMT	7	4	1	2	15	12	9
4. Rovine Grivita	6	3	2	1	10	10	8
5. Jiul	7	3	1	3	9	10	7
6. Crai Iovan	7	2	1	4	7	17	5
7. UDR	7	1	1	5	11	13	3
8. CAT	6	1	—	5	10	19	2

Egyéb B-liga mérkőzések: Brasov: Brasovia—Tricolor 1:1 (1:1). Cernauti: Dragos Voda—Dacia Unirea 0:0.

A magyar nemzeti bajnokság meglepetése:

Pontot veszített az Ujpest a Kispest csapatával szembeni mérkőzésen.

A Hungária botrányos meccs keretében győzte le Szegeden a Szeged FC együttesét — Simán győzött a Ferencváros

A magyar nemzeti bajnokságban vasárnap teljes forduló bonyolítottak le. A meglepetést az Ujpest szolgáltatta, amely eldöntetlenül mérkőzött a Kispest együttesével. A Hungária botrányos meccs keretében mérkőzött a Szeged FC-vel és nehezen győzött. A Hungária ezzel a győzelmével most már két ponttal vezet az Ujpest előtt. A Ferencváros simán győzte le a Budai „1” együttesét. A Borskal nagy küzdelemben vette el mindkét pontot a Phöbustól. A Budafok az Attilát győzte le, amely így már menthetetlenül utolsónak látszik. A Soroksár a Törekvést, a III. kerület az SBTC együttesét győzték le. Beszámolók a mérkőzésekről a következők:

Kispest—Ujpest 1:1 (1:0). Rendkívül durva játékban találkozott a két együttes. A Kispest nagy lelkesedéssel vetette magát a küzdelemben. Az Ujpest igen gyengén játszott és csak nagy szerencséjének köszönhető, hogy sikerült egy pontot megmenteni. Az első félidőben Nemes szerezte meg a vezetést. A szünet után az elkeseredett Ujpest-rohamok Vincze gólijában jutottak kifejezésre.

Hungária—Szeged FC 1:0 (0:0). Nagyiram, helyenként durva meccs keretében találkozott a két együttes Szegeden. A gólnélküli első félidő után az iram még hevesebbé

válík. A Hungária nagy finis vágott ki és a 31. percben a kitörő Csehet a tizenhatos vonalon belül felválták a szegedi háttvédek, mire a bíró tizenegyest ítélt. A közönség a szegedi játékosokkal együtt hevesen tiltakozik a bíról ítélet ellen, majd a nézők hevesebb része berontott a pályára és a rendőröknek csak nehezen sikerült helyreállítani a rendet. A tizenegyest Müller védhetetlenül értékesítette. Ezzel megnyerte a Hungária a mérkőzést.

Ferencváros—Budai „11” 4:0 (1:0). A Ferencváros nagy fölényben játszott és biztosan győzött. Az első félidő gólját Toldi szerezte. A szünet után Toldi és Sárosi góljai biztosították be a Ferencváros győzelmét.

Soroksár—Törekvés 3:0 (1:0). A jobb csatársorral rendelkező Soroksár megérdemelten győzött Takács II., Magyar és Odri góljaival.

Budafok—Attila 2:1 (2:1). A szerencsésebb együttes győzött.

Bocskai—Phöbus 4:3 (2:1). Kitünős csatározás volt ez a mérkőzés, amelyet debreceni együttes nyert meg.

III. kerület—SBTC 2:0 (1:0). Megérdemelten nyert a III. kerület az amatőr ellenfeleivel szembeni mérkőzésen.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :— szó 2 lei. :—

Az apróhirdetésekre előre fizetendő.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

SZOBALÁNYT JÓ BIZONYÍTVÁNYOKKAL, továbbá egy gyakorlott és megbízható bejárónót keresek. Jelentkezni este hat óráig lehet: Dr. Kerekes, Str. Mocioni No. 34.

PINCEMESTERT, ki a bor és pálinka kezelésben szakember, román és német nyelvet beszél, vidékre keres angró üzlet. Részletes ajánlatok: Löwi Ignatie, Chisineu Cris cimre küldendők. 6405

Perfekt szakácsnő, jó bizonyítványokkal, azonnal felvétetik. Str. Poppa Gheorghe 15.

Fiatallányt, tökéletes magyar helyesírással, szerény igényekkel, keres vidékre magános ur. Érdeklődni Str. Si-ragoci 2, Márton.

FIATAL, jömegjelenésű nő házvezetőnőnek ajánlkozik. Cim a kiadóban. 6458

Házvezetőnőnek ajánlkozik jobb fiatal nő kisebb családhoz szerény igényekkel. Vidékre is. Cim a kiadóban. 6455

Főző-mindenest felveszek. Róna Vilmos, Str. Mețianu 4. 6473

LAKÁS.

Központban diszkrét bejárata, csinosan burorozott szobát fűdőszoba használatával azonnalra keresek. Cim a kiadóban. 6407

KIADÓ diszkrét bejárata szoba fűdőszobával, teljes ellátással egy vagy két személy részére. Bul. Carol 81., I. em., 4. 647

Különbejárata nélküli burorozott szoba utányosan kiadó. Str. Ciontea 22. 6471

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ALIG HASZNÁLT nagy fehér zománcozott Meidinger kemence kócsk és fafűtésre alkalmas, eladó. Megtekinthető: Bul. Carol 56. Házmestornél. 6437

Hálózati rádió 3+1 lámpás kitünős állapotban, elsőrendű hangszóróval sürgösen eladó. Megtekinthető délelőtt 10—2 ig és délután 3—5 ig, Str. Eminescu 35., I. emelet.

EGY jókarban lévő szép sötétkék gyermekocsi eladó. Str. Numa Pompiliu 61., fűszerüzlet. 6457

FÜSZER- és rőfös-berendezés keményfa-pu. dda eladó. Messer, Pecica. 6459

Jóminőségű 6x9 tekercsfilmes fényképező gépet veszek Str. Miorvel 18. d. u. 5-től. 6472

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG kiadó 8 szobás össz-comfortos lakással együtt azonnalra. P. Catedral 2. 6434

KÜLÖNFÉLEK.

Beraktározási raktárban Str. Moise Nicoara 9. beraktározható teljes lakás-berendezések, előlegét is kiutalok. — Eladó finom zongora és egy fogászati laboratórium. 6424

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, NOVEMBER 19.

Bucuresti 1.05: Szórakoztató zene. 6.15: Gramofon. 7.20: Gramofon. 8.15: Zongoraszonák 8.40: Beethoven: Kreutzer-sonata. 9.50: Szimfonikus hangverseny Beethoven: Szimfonia C-dúr. Zongoraverseny Es-dúr 11.30: Etierni zene. 11.45: Hírek külföldre. — Budapest I. 7.45: Torna Utána hanglemek. 11.20: A maharadzák élete közelről. Felolvasás. 11.45: Bluz és dzsemper. Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05—1.35: Koch Aurél énekel. 1.40: Hírek. 2—3.30: Állástalan zenészek zenekara. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Hírek. 6: A tréfas és komoly Skócia. 6.55: Hanglemek. 6.50: Munkásféra 7.20: Kurina Simi és cigányzenekara. 8: Osztrák kultúrelőadások közvetítése a Nemzeti Szalonnából. 9.10: Közvetítés a Városi Színházból. „Bécsi tavasz”. Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte és vezényli Komjáthy Károly. 10.10—10.25: Hírek. 12.20: Jazzzenekar műsora — Budapest II. 6.55—7.15: Kurina Simi és cigányzenekara. 7.25—7.55: Mezőgazdasági félóra. 8.05—9.05: Tánclemek. 9.15—9.35: Hírek. 9.40—11: Pertis Pál és cigányzenekara muzsikál. — Bécs, 8.20: Indulólemek. 1: Rádiózenekar. 5.05: Utazás a Föld körül 50 perc alatt. Gramofonlemek. 6.20: Erika Rakytá áriákat és dalokat énekel. 8: Florizel von Reuter (hegedű) lemezei. 9.05: Indulók és keringők (Rádiózenekar és katonazenekar). 10.25: Tárcs. 11: Szimfonikus hangverseny közvetítése a párisi nagy Operából. Vezetély Arthuro Toscanini. Utána: Tánclemek. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 1: Gramofon. 2.15: Orosz románcok. 5: Asszonyoknak. 5.20: Rádiózenekar. 7: Jazz. 8.30: A nemzet órája. 9: Közvetítés Sarajevóból. 11.30: Kamarazene. — Berlin. 1: Déli zene. Drezdából. 3.15: Északi és déli melódiák. 4: Tőzse. 5: Gordonka, zongora és ének. 7.30: A hangosfilm 10 esztendeje. 8: Fúvószenekar Erfurtból. 9.10: Frankfurt. 11: Hírek. 12: München. — Deutsch. landsender. 7.30: Könnyű zene. 1: Déli hangverseny. 3: Könnyű zene. 6.50: Károlyi Gyula zongorázik. 8: Szórakoztató zene. 9: Tánczene.

SZERDA, NOVEMBER 20

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: Rádiózene-

kar. 7: Felolvasás. 7.20: Rádiózenekar. 8.15: Operák szerelmi jelenetei gramofonon. 9.10: Grete Miletianu zongorázik. Serban Tassian énekel. 1.08: Debussy: Szonáta furulyára, hegedűre és hárfára. 10.45: Rádiózenekar. 11.45: Hírek külföldre. — Budapest I. 7.45: Torna Utána hanglemek. 11.20: Sven Hedin diákkori utja Perzsiába. Felolvasás. 11.45: A légzőszervi betegségek. Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05—2.30: Beszkárt-zenekar. 2.40—3.20: Tokai András gondolkodás zongorakísérettel. 5.10: A rádió diákféra. 5.45: Hírek. 6: Liszt Ferenc hódolata. Szent Cecilia előtt. 6.40: Olasz nyelvoktatás. 7.10: Bertha István szalonzenekara. 8: A nemzetközi vizsályok gazdasági háttere. 8.30: Hanglemek. 9.10: Surányi Lajos előadása. 9.40: Hírek. 11.20: Csorba Gyula és cigányzenekara muzsikál. 11.50: Lengyelországi benyomások. 12.10: A Mándits-jazz-zenekar műsora Kalmár Pál ének számaival. 1.05: Hírek — Budapest II. 6.45—7.05: Szalonzenekar. 7.15—7.40: Elek Artur előadása. 8.05—8.35: Kertész Lajos énekel, zongorán kíséri K. Kain Kató. 8.40—8.55: Szerb Antal beszél Shakespeare Szentiványi átom-járól. 9.15—9.55: Hanglemek. 10.05—10.25: Hírek. 10.30—11.30: Szalonzenekar. — Bécs. 8.25: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 3: Beethoven: Mondschein-sonáta és Es-dúr sonáta. (Gramofon). 4.20: Gyermekeknek. 5: Hírek. 5.05: Dalok és balladák gramofonlemezek. 6.20: Dr. Hans Peterka énekel, dr. Ludwig Miller zongorázik. 7.35: Eszperantó. 8.30: Szórakoztató zene. 9.25: Szimf. hangverseny. Beethoven-művek. 11.20: Híres énekek lemezei. 12.45—2: Régi bécsi melódiák. — Belgrád. 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2.15: Könnyű zene. 5.30: Rádiózenekar. 9: Gramofon. 9.30: Bécs.

Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban
50 leiért kapható

az Aradi Közlöny főkiadója